



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

—
**Integraal verslag
van de interpellaties
en de vragen**

—
**Compte rendu intégral
des interpellations
et des questions**

—
**Commissie voor de Gezondheid
en Bijstand aan Personen**

—
**Commission de la santé
et de l'aide aux personnes**

—
**VERGADERING VAN
DONDERDAG 11 JUNI 2020**

—
**RÉUNION DU
JEUDI 11 JUIN 2020**

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 02
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op
www.parlement.brussels

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 02
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

INHOUD

Vraag om uitleg van de heer Gilles Verstraeten	6
aan mevrouw Elke Van den Brandt en de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,	
betreffende "de verplichte inburgering in Brussel".	
Bespreking – Sprekers:	
De heer Gilles Verstraeten (N-VA)	
Mevrouw Marie Lecocq (Ecolo)	
Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a)	
Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)	
De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College	
Mondelinge vraag van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel	18
aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,	
betreffende "de nieuwe technologieën in dienst van de gezondheid in het kader van de strijd tegen het coronavirus".	
Mondelinge vraag van mevrouw Els Rochette	27
aan mevrouw Elke Van den Brandt en de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,	

SOMMAIRE

Demande d'explications de M. Gilles Verstraeten	6
à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,	
concernant "le parcours d'accueil obligatoire à Bruxelles".	
Discussion – Orateurs :	
M. Gilles Verstraeten (N-VA)	
Mme Marie Lecocq (Ecolo)	
Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a)	
Mme Viviane Teitelbaum (MR)	
M. Alain Maron, membre du Collège réuni	
Question orale de Mme Anne-Charlotte d'Ursel	18
à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,	
concernant "les nouvelles technologies au service de la santé dans le cadre de la lutte contre le coronavirus".	
Question orale de Mme Els Rochette	27
à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,	

betreffende "de voedselbedeling tijdens de coronacrisis in Brussel".		concernant "la distribution de nourriture pendant la crise du coronavirus à Bruxelles".	
Mondelinge vraag van mevrouw Magali Plovie	32	Question orale de Mme Magali Plovie	32
aan mevrouw Elke Van den Brandt en de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,		à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,	
betreffende "het werk van de diensten voor justitieel welzijnswerk tijdens de lockdown en de exitstrategie".		concernant "le travail des services d'aide aux justiciables pendant la période de confinement et de déconfinement".	
Mondelinge vraag van mevrouw Els Rochette	35	Question orale de Mme Els Rochette	35
aan mevrouw Elke Van den Brandt en de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,		à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,	
betreffende "de toekenning van extra middelen voor de OCMW's en de eenvormige procedures".		concernant "l'octroi de moyens supplémentaires aux CPAS et l'uniformisation des procédures".	
Mondelinge vraag van mevrouw Els Rochette	40	Question orale de Mme Els Rochette	40
aan mevrouw Elke Van den Brandt en de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,		à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,	
betreffende "de facturatie aan de woonzorgcentra van geleverd beschermingsmateriaal".		concernant "la facturation du matériel de protection livré aux maisons de repos".	
Mondelinge vraag van mevrouw Alexia Bertrand	44	Question orale de Mme Alexia Bertrand	44
aan mevrouw Elke Van den Brandt en de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,		à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,	
betreffende "de situatie inzake het gebouw van de toekomstige overheidsinstelling voor jeugdbescherming van de Franse Gemeenschap".		concernant "la situation relative au bâtiment de la future IPPJ de la Communauté française".	

Mondelinge vraag van mevrouw Farida Tahar	47	Question orale de Mme Farida Tahar	47
aan mevrouw Elke Van den Brandt en de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,		à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,	
betreffende "de sociale inschakeling van jongeren op de dool".		concernant "l'insertion sociale des jeunes en errance".	
Mondelinge vraag van mevrouw Farida Tahar	50	Question orale de Mme Farida Tahar	50
aan mevrouw Elke Van den Brandt en de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,		à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,	
betreffende "de huisvestingsmaatregelen voor daklozen in de post-Covidperiode".		concernant "les mesures d'hébergement pour les personnes sans abri en période post-Covid".	
Toegevoegde mondelinge vraag van mevrouw Viviane Teitelbaum,	50	Question orale jointe de Mme Viviane Teitelbaum,	50
betreffende "de daklozen waarvoor het model Housing First niet van toepassing is".		concernant "les sans-abri non concernés par le modèle Housing First".	
Mondelinge vraag van de heer Christophe Magdalijs	58	Question orale de M. Christophe Magdalijs	58
aan mevrouw Elke Van den Brandt en de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,		à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,	
betreffende "de uitvoering van het onderdeel "veiligheid op gezondheidsgebied" van het Brussels Gezondheidsplan".		concernant "l'exécution du volet "sécurité sanitaire" du plan santé bruxellois".	
Mondelinge vraag van mevrouw Els Rochette	61	Question orale de Mme Els Rochette	61
aan mevrouw Elke Van den Brandt en de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,		à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,	
betreffende "de daklozenopvang na de lockdown".		concernant "l'accueil des sans-abri après le confinement".	

*Voorzitterschap: de heer Ibrahim Dönmez, voorzitter.
Présidence : M. Ibrahim Dönmez, président.*

**VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER
GILLES VERSTRAETEN**

**AAN MEVROUW ELKE VAN DEN
BRANDT EN DE HEER ALAIN MARON,
LEDEN VAN HET VERENIGD
COLLEGE, BEVOEGD VOOR WELZIJN
EN GEZONDHEID,**

**betreffende "de verplichte inburgering in
Brussel".**

De heer Gilles Verstraeten (N-VA).- Ik heb mijn oorspronkelijke vraag een beetje aangepast omdat er intussen nieuwe informatie bekend is, die me zeer verheugt. Er is nu een deadline, zij het met enige vertraging.

Op 4 maart nodigde Vlaams minister van Inburgering Somers de raadsleden van de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) in het Vlaams Parlement uit voor een gedachtewisseling over het Vlaamse inburgerings- en integratiebeleid in Brussel. Wij kregen er de kans om er de minister vragen te stellen over de stand van zaken. Aangezien een aantal van mijn vragen aan u over de inburgering in Brussel tijdens vorige commissievergaderingen onbeantwoord bleven en omdat ik af en toe tegenstrijdige informatie opving, heb ik de kans gegrepen om zelf eens te polsen bij de Vlaamse minister.

Volgens minister Somers hebt u tijdens een overleg op 6 januari beloofd het samenwerkingsakkoord op een loyale manier uit te voeren. Hij herhaalde tot twee keer toe dat er niet is gesproken over de overheveling van de Franstalige inburgeringstrajecten van de Franse Gemeenschapscommissie naar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC). Dat staat haaks op wat u in vorige commissies hebt verteld. Op 13 februari, de laatste commissie waarin we het over inburgering hebben gehad, zei u het regeerakkoord te willen uitvoeren. Na de invoering van de verplichte inburgering wilde u in een tweede fase de Franstalige

**DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M.
GILLES VERSTRAETEN**

**À MME ELKE VAN DEN BRANDT ET M.
ALAIN MARON, MEMBRES DU
COLLÈGE RÉUNI CHARGÉS DE
L'ACTION SOCIALE ET DE LA SANTÉ,**

**concernant "le parcours d'accueil
obligatoire à Bruxelles".**

M. Gilles Verstraeten (N-VA) (*en néerlandais*).- *J'ai quelque peu adapté ma question initiale en fonction de l'actualité. En effet, il y a maintenant une date limite.*

Le 4 mars, le ministre flamand de l'intégration, M. Somers, a invité les membres de la Commission communautaire flamande (Vlaamse Gemeenschapscommissie, VGC) au Parlement flamand pour un échange de vues sur la politique flamande d'intégration et d'insertion à Bruxelles. Comme un certain nombre des questions que je vous ai posées sur le parcours d'accueil à Bruxelles sont restées sans réponse et que j'ai parfois reçu des informations contradictoires, j'ai saisi l'occasion pour m'informer auprès du ministre flamand.

Selon le ministre Somers, lors d'une réunion du 6 janvier, vous avez promis de mettre en œuvre l'accord de coopération de manière loyale. Il a répété qu'il n'y avait pas eu de discussion sur le transfert des parcours d'accueil obligatoires francophones de la Commission communautaire française (Cocof) vers la Commission communautaire commune (Cocom). C'est en contradiction avec vos propos. Le 13 février, dernière commission au cours de laquelle nous avons discuté de l'intégration civique, vous avez déclaré vouloir mettre en œuvre l'accord de gouvernement. Après l'introduction du parcours obligatoire, vous vouliez ensuite intégrer les bureaux d'accueil francophones à la Cocom. Vous ajoutiez que cela devrait conduire à terme à une

onthaalbureaus integreren in de GGC. U voegde daaraan toe dat dat op termijn moet leiden tot een aanpassing van de samenwerkingsakkoorden. Ik stel me de vraag wie of wat we nu moeten geloven.

Bovendien verklaarde u op 16 januari dat minister Somers erover zou waken dat de inburgeringstrajecten van de Vlaamse en Franse Gemeenschap op elkaar afgestemd zouden worden en niet te veel van elkaar zouden verschillen. Toen ik minister Somers in het Vlaams Parlement daarover vragen stelde, reageerde hij nogal vurig. Hij benadrukte dat de Franstaligen niet zullen bepalen hoe de Nederlandstalige inburgeringstrajecten in Brussel zullen worden georganiseerd. In felle bewoordingen zei hij dat dat een taak van Vlaanderen is.

U hoort het: de communicatie met de Vlaamse regering kan beter. In het kader van de samenwerking verklaarde minister Somers wel dat zijn eerste contact met de Brusselse regering via minister Van den Brandt was verlopen.

Nu is de kogel door de kerk. Tot mijn blijde verbazing vernam ik in de pers dat de verplichte inburgering in Brussel op 1 januari 2021 zou moeten ingaan. In mijn oorspronkelijke vraag om uitleg ging ik er nog van uit dat er geen duidelijke deadline was. Eerlijk gezegd had ik niet verwacht dat die er nu al zou zijn. Het is heel positief dat we daar op zijn minst al zicht op hebben. Nu de deadline er is, rijst de vraag welke stappen er ondertussen zijn gezet met de gemeenten en wat er voorts ter voorbereiding nog moet gebeuren. Er rest ons nog slechts een half jaar. Een paar maanden geleden vonden de gemeenten de ordonnantie nog onmogelijk toepasbaar. Zo was het toepassingsgebied niet duidelijk en waren er bovendien nog een hele reeks opmerkingen.

Ik heb ook een aantal vragen bij de studie die u hebt besteld bij het Centre régional d'appui en cohésion sociale (Cracs) om de totale noodzaak aan verplichte inburgeringstrajecten in kaart te brengen. Momenteel is er in 9.000 inburgeringstrajecten voorzien per jaar. Daardoor is de kans op tekorten reëel. Bijkomende inspanningen door de verschillende partners in het samenwerkingsakkoord zijn enkel mogelijk als er een globaal beeld van de behoeften bestaat. De

adaptation des accords de coopération. Qui devons-nous maintenant croire ?

En outre, vous déclariez le 16 janvier que le ministre Somers veillerait à ce que les parcours d'accueil des Communautés flamande et française ne soient pas trop différents. Lorsque je l'ai interrogé à ce sujet, il a fortement réagi. Il a souligné que les francophones ne détermineront pas comment les programmes d'intégration néerlandophones seront organisés à Bruxelles. Il a déclaré sans ambiguïté que c'était une tâche de la Flandre.

La communication avec le gouvernement flamand pourrait être améliorée. Dans le cadre de cette coopération, le ministre Somers a déclaré que son premier contact avec le gouvernement bruxellois s'était fait par l'intermédiaire de la ministre Van den Brandt.

À mon heureuse surprise, j'ai appris que le parcours d'accueil obligatoire à Bruxelles serait effectif au 1er janvier 2021. Maintenant que le délai est fixé, la question se pose de savoir quelles mesures ont été prises avec les communes et ce qu'il convient de préparer. Il ne reste que six mois. Il y a quelques mois, les communes trouvaient l'ordonnance inapplicable. Le champ d'application n'était pas clair et une série de remarques demeuraient.

J'ai des questions concernant l'étude que vous avez commandée au Centre régional d'appui en cohésion sociale (Cracs) afin d'identifier le besoin total de parcours d'accueil obligatoires. Il y a actuellement 9.000 parcours d'accueil prévus par an. Les risques de pénurie sont réels. Les efforts supplémentaires des différents partenaires de l'accord de coopération ne sont possibles que s'il existe une vision globale des besoins. Le groupe de pilotage joue un rôle essentiel à cet égard. Il devait se réunir pour la première fois le 30 mars, mais en raison de la crise sanitaire, la réunion n'aurait eu lieu que le 2 juin.

Le ministre flamand Somers a déclaré que le calendrier serait discuté lors de cette réunion. Je comprends le report, mais jusqu'à présent, le Collège réuni n'a toujours pas de plan d'action pour faire face à d'éventuels manques de places.

stuurgroep speelt daarin een essentiële rol. Die moest op 30 maart voor het eerst samenkomen, maar de vergadering werd door de coronamaatregelen aanvankelijk uitgesteld tot midden mei. Nu blijkt dat de bijeenkomst pas op 2 juni heeft plaatsgevonden.

Vlaams minister Somers zei dat de tijdslijn op die vergadering zou worden besproken. Dat is ook gebeurd aangezien er een deadline is. Ik heb begrip voor het uitstel, maar het Verenigd College heeft tot nog toe nog altijd geen duidelijk plan van aanpak om eventuele tekorten aan te pakken. Dat is onrustwekkend. Als alles volgens afspraak was verlopen, was de verplichte inburgering misschien al gestart voor het uitbreken van deze gezondheids crisis. In dat geval was het gemakkelijker geweest om mensen die het inburgeringstraject niet konden doorlopen, te informeren tijdens deze crisis.

Ten laatste kom ik terug op de rol van de GGC in dit dossier. Dat de keuze viel op de gemeenten en die er nog niet klaar voor bleken, is niet ernstig. In 2016 kreeg de GGC van toenmalig Vlaams minister van Inburgering Liesbeth Homans een advies waarin werd aangegeven dat het allerminst evident is om de gemeenten in te schakelen voor de detectie en werving van inburgeraars en voor de handhaving ervan. De GGC heeft dit advies genegeerd en deze taken toch toegekend aan de gemeenten. Ik vraag me af of en hoe dit zal functioneren.

Intussen zijn we vijf maanden verder en is er veel kostbare tijd verloren gegaan. We moeten er zo snel mogelijk werk van maken, zeker in een kosmopolitische stad als Brussel waarin een verplicht inburgeringstraject de beste aanpak is om nieuwkomers van bij de start alle kansen aan te reiken om deel uit te maken van de Brusselse samenleving.

Wie maakt er deel uit van de stuurgroep die op 2 juni samenkam? Wat werd er precies besproken?

Kunt u bevestigen dat er een tijdslijn is voor de invoering van de verplichte inburgering? Wat is de nieuwe deadline en welke stappen moeten er nog

C'est inquiétant. Si tout s'était déroulé comme prévu, le parcours d'accueil obligatoire aurait peut-être déjà commencé avant le début de la crise sanitaire. Cela aurait facilité le processus d'information en cas d'éventuels manques de places.

Je reviens sur le rôle de la Cocom dans ce dossier. Confier cette mission aux communes alors qu'elles ne semblaient pas prêtes à l'assumer n'est pas sérieux. En 2016, la Cocom a reçu un avis de la ministre flamande de l'intégration de l'époque, Liesbeth Homans, selon lequel le recours aux communes était tout sauf évident. La Cocom l'a ignoré.

Entre-temps, cinq mois se sont écoulés et beaucoup de temps a été perdu. Nous devons nous mettre au travail au plus tôt, surtout dans une ville cosmopolite comme Bruxelles, où un parcours d'accueil obligatoire est la meilleure approche pour donner aux nouveaux arrivants toutes les chances de s'intégrer.

Qui fait partie du comité de pilotage qui s'est réuni le 2 juin ? Quel a été l'agenda ?

Pouvez-vous confirmer qu'il existe un calendrier pour l'introduction du parcours d'accueil obligatoire ? Quelle est la nouvelle échéance et quelles mesures doivent-elles encore être prises pour être prêt d'ici 2021 ? Comment se déroule la concertation avec les communes ?

Pourriez-vous nous dire clairement si vous avez discuté avec le ministre flamand Somers, par exemple le 6 janvier, du transfert des parcours d'accueil obligatoires de la Cocof vers la Cocom ?

L'étude du Cracs est-elle disponible ? Quelles en sont les conclusions ? Quel était l'ordre du jour de la concertation entre l'administration flamande et les services de la Cocom le 14 mai ?

Quand aura lieu la prochaine concertation avec le ministre flamand Somers ? Quel en est l'agenda ? Mme la membre du Collège réuni Elke Van den Brandt y prendra-t-elle part ?

worden gezet om alles rond te krijgen tegen 2021?
Hoe verloopt het overleg met de gemeenten?

Kunt u nu eens ondubbelzinnig duidelijk maken of u het op 6 januari of op een ander moment met Vlaams minister Somers gehad hebt over de overheveling van inburgeringstrajecten van de Franse Gemeenschapscommissie naar de GGC?

Is de studie van Cracs al beschikbaar? Wat zijn de besluiten van die studie?

Wat stond er op de agenda van het overleg tussen de Vlaamse administratie en de diensten van de GGC op 14 mei?

Wanneer vindt het volgende overleg met Vlaams minister Somers plaats? Wat zal er besproken worden? Zal Brussels collegelid Van den Brandt hier ook aan deelnemen?

Mevrouw Marie Lecocq (Ecolo) (*in het Frans*).- *De inburgering van nieuwkomers is voor Ecolo een belangrijk thema. Wij streven naar een open samenleving, waarin iedereen kan deelnemen aan het leven in Brussel.*

Het doel van het inburgeringstraject is nieuwkomers te begeleiden aan de hand van een individueel vormingsprogramma om hun autonomie te verbeteren en hun de kans te bieden om op economisch, educatief, sociaal en cultureel vlak een bijdrage aan de samenleving te bieden.

Ecolo benadrukte meermaals het belang van een gemeenschappelijke visie en dus van de taalverschillen te overbruggen door de maatregelen geleidelijk naar de GGC over te hevelen en zo tot een eenvormig Brussels inburgeringsbeleid te komen.

De investeringen die we vandaag doen in het onthaal van nieuwkomers, zullen de samenleving op korte en lange termijn ten goede komen. Een eenvormig beleid maakt bovendien een einde aan de onderlinge concurrentie, die het imago van Brussel aantast.

Mme Marie Lecocq (Ecolo).- Comme vous l'aurez constaté lors des réunions de cette commission, l'accueil des primo-arrivants dans notre Région est une thématique qui nous tient fort à cœur. Ce dossier est essentiel, car il consacre le principe d'une société ouverte que le groupe Ecolo essaye de mettre en place et qui permettrait à chacun de prendre véritablement part à la communauté bruxelloise.

Le but poursuivi par le parcours d'accueil est d'accompagner les primo-arrivants, au moyen d'un programme de formation adapté et individualisé, afin de renforcer leur autonomie et de leur permettre d'apporter par la suite leur contribution sur les plans économique, éducatif, social et culturel.

Le groupe Ecolo a souligné à plusieurs reprises l'importance d'avoir une vision commune, et donc de dépasser les clivages linguistiques, en basculant progressivement les dispositifs vers la Commission communautaire commune (Cocom), ce qui unifierait la politique d'accueil des primo-arrivants.

L'investissement que nous ferons aujourd'hui dans l'accueil sera bénéfique pour l'ensemble de la société à court et à long termes. Cette convergence contribuera également à mettre fin à une

Welke regels gelden er in verband met de sancties? Bevestigt u dat het verplichte inburgeringstraject geen impact heeft op de verblijfsvergunning en op eventuele sociale steun die een nieuwkomer kan aanvragen?

Daarnaast moeten de lokale spelers begeleiding en ondersteuning krijgen voor het administratieve werk dat het inburgeringstraject genereert. Welke middelen trekt u daarvoor uit? Plant u samenwerking met de gemeenten? Kunnen de betrokken diensten op extra voltijdse equivalenten (VTE) rekenen? Welke opleidingen komen er voor de medewerkers? Komt er technische ondersteuning door een informaticaplatform?

U verklaarde onlangs in de pers dat de problemen met betrekking tot het gebruiksrecht van de software waarmee de gemeenten, de operatoren en het gewest informatie kunnen uitwisselen, bijna opgelost waren. Kunt u daar meer over zeggen?

Wat met personen die niet verplicht zijn een inburgeringstraject te volgen? De betrokken actoren benadrukken het belang van een parallel traject voor iedereen, ook voor wie niet verplicht is het inburgeringstraject te volgen.

Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a).- Deze actualiteitsvraag had ik eigenlijk tegen vrijdag voorbereid, maar omdat hierover een interpellatie was, heb ik ze teruggetrokken.

We lazen in Bruzz van 5 juni dat de stuurgroep met vertegenwoordigers van de Vlaamse, Franse en Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en vertegenwoordigers van het kabinet van Vlaams minister Somers en Brussels collegelid Maron beslist hebben over een nieuwe datum om te starten met de verplichte inburgering van nieuwkomers in

concurrence stérile et à des comparaisons qui portent atteinte à l'image de Bruxelles.

Quelles sont les balises autour des sanctions prévues par le système ? En d'autres termes, pouvez-vous nous confirmer que le parcours d'accueil et son obligation n'auront pas d'impact sur le titre de séjour et sur d'éventuelles aides sociales qu'un primo-arrivant pourrait demander ?

Par ailleurs, il est essentiel d'accompagner et de soutenir les acteurs locaux, notamment en raison de la charge de travail administratif qui en découlera. Dans cette optique, quels sont les moyens et les collaborations prévus avec les communes ? Des équivalents temps plein (ETP) supplémentaires leur seront-ils dévolus ? Quelles formations pourront-elles être organisées pour les travailleurs ? Le soutien technique est-il assuré par une plate-forme informatique ?

Vous avez récemment déclaré dans la presse que les problèmes liés au droit d'exploiter le logiciel permettant la transmission d'informations entre les communes, les opérateurs et la Région bruxelloise étaient en cours de résolution. Pourriez-vous nous en dire plus ?

Qu'en est-il des personnes pour lesquelles le parcours n'est pas obligatoire ? Les acteurs insistent en effet sur la nécessité d'avoir également un parcours parallèle applicable à toutes les personnes, indépendamment de leur situation. Il concernerait donc des personnes qui ne sont pas liées par l'obligation de suivre le parcours.

Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a) (en néerlandais).- *La presse nous a appris que le parcours d'accueil obligatoire à Bruxelles débutera finalement le 1er janvier 2021 au lieu de janvier 2020.*

Son caractère obligatoire est très positif car il permet aux nouveaux habitants d'être rapidement initiés aux rouages de notre pays et de se constituer un réseau dans leur nouvelle ville. J'ai eu l'occasion de travailler avec des bureaux d'accueil francophone et néerlandophone et j'ai toujours

Brussel. Die zal ingaan vanaf 1 januari 2021 in plaats van in januari 2020.

Die verplichting is een heel goede zaak, want ze zorgt ervoor dat nieuwkomers snel op de hoogte zijn van het reilen en zeilen in ons land en bovendien op een fijne manier hun netwerk in hun nieuwe stad snel kunnen opbouwen.

Ik heb in mijn vorige job het geluk gehad dat ik met het Brussels Onthaalbureau voor Inburgering (BON) en BAPA BXL heb kunnen samenwerken. Ik heb toen altijd vastgesteld dat de nieuwkomers die daar een inburgeringscursus volgden, heel gelukkig waren.

Hoeveel extra plaatsen moeten er worden gecreëerd tegen januari 2021? Hoeveel daarvan bij BON en hoeveel bij BAPA BXL?

Wat is de verdere timing om de inburgering vanaf 1 januari 2021 te garanderen voor de nieuwkomers? Het zou immers jammer zijn dat ze nog eens moet worden uitgesteld.

Vlaanderen zal 4 miljoen euro vrijmaken voor extra plaatsen. Hoeveel extra middelen zal de GGC uittrekken om de inburgering te organiseren?

Een van de obstakels om de verplichte inburgering te implementeren, was het verkrijgen van de licentierechten die nodig zijn om de software te gebruiken die ook in Vlaanderen wordt gebruikt, wat de coördinatie vergemakkelijkt. Is dit intussen in orde?

Op welke manier worden de gemeenten voorbereid om de inburgering op hun grondgebied vlot te laten verlopen?

Hoe zal er ten slotte voor worden gezorgd dat de behandeling en de procedures in elke gemeente van het gewest op dezelfde manier verlopen?

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) (in het Frans).- *De MR heeft altijd gepleit voor een verplicht inburgeringstraject dat iedereen een kans op deelname aan de samenleving biedt. Welke zijn de conclusies uit het onderzoek van het Centre*

constaté que les bénéficiaires du cours d'intégration en étaient ravis.

Combien de places supplémentaires doivent-elles encore être créées d'ici janvier ? Quelle est la ventilation par rôle linguistique ? Quel est le calendrier prévu afin que les cours commencent bel et bien le 1er janvier prochain ? Il serait en effet regrettable d'encre devoir reporter l'application du dispositif.

Quels moyens complémentaires la Cocom va-t-elle dégager pour organiser le parcours d'accueil ?

L'un des écueils à la mise en œuvre du parcours obligatoire était l'obtention des droits de licence requis pour utiliser le même logiciel qu'emploie la Flandre. Qu'en est-il finalement ?

Comment les communes sont-elles préparées à la bonne réalisation du parcours d'accueil sur leur territoire ?

Enfin, comment veiller à ce que le traitement et les procédures se déroulent de la même manière dans chaque commune de la Région ?

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Je ne reviendrai pas sur l'historique de ce dossier, puisque notre parti a toujours plaidé en faveur d'un parcours d'intégration obligatoire qui permette à toutes et à tous d'accéder à une citoyenneté partagée. Avec la

régional d'appui en cohésion sociale (Cracs) naar het aantal plaatsen dat nodig is om tegemoet te komen aan het verplichte inburgeringstraject?

Zijn er inmiddels voldoende plaatsen? Is het centrum in Vorst volledig operationeel? Hoeveel deelnemers zijn er? Zijn de cursussen opnieuw gestart? Wat zijn de vooruitzichten voor de start van het nieuwe jaar?

Enkele maanden geleden zei u dat de gemeenten over onvoldoende middelen beschikten om de ordonnantie doeltreffend uit te voeren. Wat ondernam u om die problemen op te lossen? Ontving u de nota van de Conferentie van Burgemeesters over de problemen en de mogelijke oplossingen? Zijn de wensen van de burgemeesters haalbaar en betaalbaar? Binnen welke termijn?

Is er ondertussen een gemeenschappelijke databank? Zo neen, waarom niet?

Wanneer verwacht u dat de maatregel in werking treedt? Welke zijn de volgende stappen?

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Er lopen al een aantal jaren inburgeringstrajecten in Brussel. Aanvankelijk werden die georganiseerd door het Brussels Onthaalbureau voor Inburgering (BON) en nu door het Vlaamse Agentschap Integratie en Inburgering. Ook de Franse Gemeenschapscommissie erkent sinds enkele jaren inburgeringstrajecten.*

Er is ondertussen ook een politieke consensus over het nut van inburgeringstrajecten voor nieuwkomers, wat een jaar of zes geleden nog niet het geval was. De vraag die we ons nu moeten stellen, is hoe we personen die verplicht zijn een inburgeringstraject te volgen, daartoe kunnen bewegen.

crise du Covid-19, cinq mois se sont écoulés depuis notre dernier débat sur cette question. Je souhaiterais connaître les conclusions d'une enquête du Centre régional d'appui en cohésion sociale (Cracs) sur le nombre de places nécessaires pour répondre à l'obligation de suivi du parcours.

Le nombre de ces places est-il désormais suffisant ? Le centre de Forest est-il pleinement opérationnel ? Quel est le nombre de participants ? Les cours ont-ils repris ? Quelles sont les perspectives pour la rentrée ?

Il y a quelques mois, vous nous expliquiez que les communes ne disposaient pas des moyens nécessaires pour mettre efficacement en œuvre l'ordonnance. Qu'a-t-il été fait depuis pour résoudre les difficultés ? La note de la conférence des bourgmestres énonçant les difficultés et soumettant des propositions pour y faire face vous est-elle parvenue ? Les demandes des bourgmestres sont-elles réalisables, voire finançables ? Dans quel délai ?

Une base de données commune a-t-elle enfin été créée ? Dans la négative, où se situe le blocage ?

Pour quand prévoyez-vous l'entrée en vigueur effective du dispositif et quelles seront les prochaines étapes ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Les parcours d'accueil fonctionnent depuis un certain nombre d'années en Région bruxelloise et depuis bien longtemps pour ceux qui étaient organisés par le bureau d'accueil bruxellois néerlandophone pour l'intégration civique (Brussels Onthaalbureau voor Inburgering, BON) et maintenant par l'Agence flamande pour l'intégration (Agentschap Integratie en Inburgering). Quant à la Commission communautaire française (Cocof), cela fait quelques années qu'elle agréé aussi des parcours d'accueil.

Ce dispositif existe donc. J'ai parfois l'impression que certains font semblant qu'il n'y a pas de parcours d'accueil à Bruxelles, alors que la Communauté flamande, la Région bruxelloise et la

(verder in het Nederlands)

Ik bevestig wat ik geantwoord heb op uw verschillende vragen daarover in deze commissie. Het is inderdaad de bedoeling om de ordonnantie van 11 mei 2017 betreffende het inburgeringstraject voor nieuwkomers uit te voeren. Het Verenigd College doet dat zo snel mogelijk, maar niet op om het even welke manier. We zetten ons actief in om de uitvoering vanaf 1 januari 2021 mogelijk te maken.

(verder in het Frans)

Daarmee doe ik geen belofte. Ik zal echter alles in het werk stellen om dat te verwezenlijken.

(verder in het Nederlands)

Ik bevestig dat de samenwerking met minister Bart Somers zeer positief verloopt.

(verder in het Frans)

Ik zou een bezoek brengen aan het Mechelse onthaalcentrum en de Vlaamse buddywerking, maar door de Covid-19-crisis ging dat niet door.

(verder in het Nederlands)

De administratie is momenteel, in overleg met de organisatoren van de trajecten en de gemeenten, de IT-tool aan het uitwerken zodat de gemeenten hun rol in het kader van het verplichte traject kunnen vervullen.

Op 2 juni kwam de stuurgroep, opgericht bij artikel 8 van het samenwerkingsakkoord, effectief samen. Deze stuurgroep is samengesteld uit vertegenwoordigers van de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC), de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC).

Dit comité heeft verschillende punten overlopen:

Cocof ont investi dans ces programmes depuis des années.

Il y a maintenant un consensus politique sur l'utilité des parcours d'accueil pour les primo-arrivants et le sens que cela peut avoir, ce qui n'était pas encore le cas il y a cinq ou six ans. La question qui se pose actuellement porte sur la mise en œuvre de l'obligation. Comment faire en sorte que les personnes soient obligées de suivre un parcours d'accueil si elles entrent dans les conditions de l'obligation ?

(poursuivant en néerlandais)

Je confirme ce que j'ai déjà dit ici : le Collège réuni a bien l'intention d'appliquer, à partir du 1er janvier 2021, l'ordonnance du 11 mai 2017 concernant le parcours d'accueil des primo-arrivants, mais pas de n'importe quelle manière.

(poursuivant en français)

Ce n'est pas une promesse, mais sachez que nous faisons le maximum pour y arriver au 1er janvier 2021.

(poursuivant en néerlandais)

La collaboration avec le ministre Bart Somers se passe très bien.

(poursuivant en français)

Une visite du dispositif d'accueil malinois ainsi que du dispositif flamand complémentaire des "buddies", soit l'accueil des primo-arrivants par les pairs, était d'ailleurs prévue. Elle a malheureusement été déprogrammée en raison de la crise du Covid-19.

(poursuivant en néerlandais)

L'administration développe en ce moment l'outil informatique qui aidera les communes à jouer leur rôle dans le parcours obligatoire. Le comité de pilotage visé à l'article 8 de l'accord de coopération, qui se compose de représentants des trois Commissions communautaires, a passé

Ten eerste, de huidige situatie. Er liggen momenteel 5.000 actieve dossiers bij de Franstalige bureaus en 3.000 bij de Nederlandstalige bureaus.

Ten tweede, de vaststellingen en vragen van de Brusselse organisatoren. We stellen vast dat bijna 90% van de mensen die nu een vrijwillig traject volgen, nieuwkomers zijn die onder de voorwaarden van het verplichte traject vallen.

Ten derde, de kalender voor de uitvoering van de ordonnantie, de organisatie van de werkgroepen en het nodige overleg. Er werden verschillende werkgroepen opgericht om de IT-tool en de rondzendbrief voor de gemeenten af te werken en de informatiebrochure voor de nieuwkomers op te stellen.

Het is de bedoeling dat alles in het werk kan treden op 1 januari 2021.

(verder in het Frans)

Ik heb het altijd wenselijk gevonden dat er één geharmoniseerd inburgeringstraject komt voor Brussel. Het lijkt mij dan ook logisch om de GGC alle organisatoren te laten erkennen die nu zijn erkend door de Franse of de Vlaamse Gemeenschapscommissie.. Het is echter aangewezen om eerst het verplichte inburgeringstraject in te voeren en daarna naar die harmonisering toe te werken.

Het Centre régional d'appui en cohésion sociale (Cracs) werkt nog aan zijn studie. Het centrum geraakt moeilijk aan de gevraagde informatie, die nodig is om ervoor te zorgen dat er voldoende beschikbare plaatsen zijn op het moment dat het inburgeringstraject verplicht wordt.

Momenteel is er geen nieuwe ontmoeting met Vlaams minister van Inburgering Somers gepland. Zodra het mogelijk is, zal ik met hem het Mechelse onthaalcentrum bezoeken.

De impact van het inburgeringstraject op de verblijfsvergunning of op sociale steun hangt samen met federale wetten en maatregelen en werd tijdens de vorige regeerperiode al besproken. De trajecten moeten op een positieve manier worden herzien. Slagen voor een inburgeringstraject mag

plusieurs points en revue lors de sa réunion du 2 juin.

Premièrement, la situation actuelle. Les bureaux francophones totalisent 5.000 dossiers actifs, contre 3.000 pour leurs homologues néerlandophones.

Deuxièmement, les constatations et les questions des organisateurs bruxellois. Près de 90 % des personnes en parcours volontaire sont des primo-arrivants répondant aux conditions du parcours obligatoire.

Troisièmement, le calendrier d'application de l'ordonnance, l'organisation des groupes de travail et la concertation. Divers groupes de travail ont été créés pour finaliser l'outil informatique et la circulaire aux communes et rédiger la brochure d'information pour les primo-arrivants.

L'objectif est que tout puisse démarrer le 1er janvier 2021.

(poursuivant en français)

Je vous confirme que, dans toutes mes interventions et rencontres depuis le début de la législature, j'ai exprimé qu'il me paraissait souhaitable, à terme, de veiller à un parcours d'accueil harmonisé à Bruxelles et que, dans ce sens, il me paraîtrait cohérent de faire agréer par la Commission communautaire commune (Cocom) l'ensemble des organisateurs qui le sont aujourd'hui par la Commission communautaire française (Cocof) et la Commission communautaire flamande (Vlaamse Gemeenschapscommissie, VGC). Pour être pragmatique, toutefois, je pense qu'il faut procéder en deux étapes : d'abord mettre en œuvre le parcours obligatoire et, ensuite, envisager les différentes manières d'harmoniser les parcours d'accueil au sein de notre Région.

L'étude demandée au Centre régional d'appui en cohésion sociale (Cracs) est en cours de finalisation car le centre a d'énormes difficultés à obtenir les chiffres, malgré les demandes formulées aux différents interlocuteurs (registre national, Myria, etc.). Nous insistons pour les obtenir le plus rapidement possible, afin d'être sûrs de disposer de

geen voorwaarde worden voor het recht op een verblijfsvergunning, op de nationaliteit of op sociale steun. Dat valt echter niet rechtstreeks onder mijn bevoegdheid.

In de ordonnantie van de GGC zijn sancties opgenomen voor wie het verplichte traject niet volgt.

Het bijkomende Franstalige onthaalbureau in Vorst, dat door de Franse Gemeenschapscommissie is erkend, ging in maart van start en zal tegen het einde van het jaar volledig operationeel zijn.

Voorts worden de gemeenten bij de planning van de uitvoering betrokken.

Er zijn extra budgetten nodig voor de taalopleidingsoperatoren, de steun aan de gemeenten en de rechtstreekse steun aan de onthaalbureaus, zeker als het aantal plaatsen toeneemt. Het Verenigd College overlegt nog over de bedragen.

Het Verenigd College is zich ervan bewust dat de gemeenten bijkomende budgetten nodig hebben, maar ik kan nog geen bedragen noemen, want daarover is er nog geen akkoord.

suffisamment de places dès que l'obligation entrera en vigueur.

À ce jour, aucune nouvelle rencontre n'a été planifiée avec le ministre Somers. Il a été question de visiter avec lui le système de parcours d'accueil appliqué à Malines, mais cette visite sera remise à l'agenda dès que les conditions sanitaires le permettront.

Quant à l'impact sur le séjour ou l'aide sociale, cette matière relève de lois et de dispositions fédérales. Des débats en ce sens ont déjà eu lieu durant la législature précédente. Nous estimons que ces parcours doivent être revus dans un sens positif. Il n'est pas question de conditionner le droit au séjour, à la nationalité, et encore moins à l'aide sociale à la réussite de ce parcours. Cela ne relève cependant pas de nos prérogatives directes. Cette idée doit faire son chemin dans le cadre du dialogue entre les entités.

Des sanctions sont prévues dans l'ordonnance de la Cocom en cas de non-respect de l'obligation.

Au niveau de l'augmentation de la capacité d'accueil, le bureau d'accueil des primo-arrivants (BAPA) complémentaire de Forest, agréé par la Cocof, a démarré ses activités au mois de mars et sera complètement opérationnel à la fin de l'année.

Le calendrier de mise en œuvre prévoit l'articulation avec les autorités communales.

Des budgets complémentaires devront être prévus pour les opérateurs linguistiques, le soutien aux communes et l'aide directe aux BAPA, surtout si le nombre de places augmente. Les montants complémentaires nécessaires sont actuellement en discussion au sein du Collège réuni dans le cadre de la réflexion sur les mesures post-Covid-19 et l'impact budgétaire du Covid-19.

Le Collège réuni est conscient de la nécessité de libérer des budgets complémentaires pour venir en aide aux communes, mais je ne suis pas en mesure pour l'instant de vous communiquer des chiffres, et encore moins un accord budgétaire. C'est pourquoi je vous invite à me réinterroger ultérieurement sur cette question.

De heer Gilles Verstraeten (N-VA).- Ik ben teleurgesteld dat u zich niet wil vastpinnen op de datum van 1 januari 2021. U ziet wel of het al dan niet zal lukken. Dat getuigt van een flauwe houding die me doet vermoeden dat er nog een uitstel zal komen. Ik hoop in elk geval van niet.

U hebt alweer niet geantwoord op mijn zeer eenvoudige vraag: hebt u met Vlaams minister Somers gesproken over de tweede stap die u wenst te zetten inzake de overheveling van alle inburgeringstrajecten naar de GGC?

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College.- Ik heb geantwoord.

(verder in het Frans)

Ik heb gezegd: "in alle contacten met alle instellingen".

De heer Gilles Verstraeten (N-VA).- Uw antwoord is dus ja. U hebt daar met minister Somers over gesproken.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans).*- *Inderdaad. Ik denk dat we het best kunnen opteren voor eenvormige inburgeringstrajecten, maar dat staat niet in het regeerakkoord van de VGC.*

De heer Gilles Verstraeten (N-VA).- Dat is duidelijk. Misschien kunt u straks nog uitleggen wat de reactie van minister Somers was.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans).*- *De heer Somers blijft trouw aan zijn regeerakkoord. Dat lijkt mij normaal.*

De heer Gilles Verstraeten (N-VA).- Dat is dan duidelijk. Ik ben zelf in ieder geval ook veeleer tegen een eengemaakte GGC gekant, omdat een

M. Gilles Verstraeten (N-VA) *(en néerlandais).*- *Je suis déçu par votre manque de détermination à tenir la date du 1er janvier 2021 et je crains un report.*

Une fois de plus, vous ne répondez pas à une question fort simple : avez-vous parlé avec le ministre Bart Somers de la deuxième étape concernant le transfert de tous les parcours d'accueil à la Cocom ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni *(en néerlandais).*- *Je vous ai répondu.*

(poursuivant en français)

Je vous ai dit : "dans tous les contacts avec toutes les institutions".

M. Gilles Verstraeten (N-VA) *(en néerlandais).*- *Vous en avez donc parlé avec M. Somers.*

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- J'en ai parlé avec lui, effectivement. Et je le confirme : je pensais que l'idéal était d'avoir des parcours d'accueil uniformisés. Toutefois, cela ne figure pas dans l'accord de majorité de la VGC.

M. Gilles Verstraeten (N-VA) *(en néerlandais).*- *Vous pourriez peut-être nous faire part de sa réaction.*

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- M. Somers est fidèle à son accord de majorité. Cela me semble normal.

M. Gilles Verstraeten (N-VA) *(en néerlandais).*- *Alors, c'est clair. Quoi qu'il en soit, je suis opposé à une approche uniformisée dans le cadre de la*

eenmaking volgens mijn ervaring altijd leidt tot eentalige Franstaligheid.

Een voorbeeld zijn de huisartsenwachtposten. Vroeger bestond er een perfect functionerende Vlaamse huisartsenwachtpost die drietalig was. Als Vlaming kon je ervan uitgaan dat er zeker een Nederlandstalige arts beschikbaar was. Ik kreeg echter recent een bericht van een meer dan 80 jaar oude dame uit Laken, die enkel Nederlands spreekt en geen beroep kon doen op een Nederlandstalige huisarts. Dat is het resultaat wanneer je de GGC zagezegd iets tweetalig laat organiseren.

Als de laatste hand wordt gelegd aan de studie van Cracs, kunt u me dan uitleggen waarom het zo moeilijk is om de nodige cijfergegevens te verkrijgen? Wie bij de federale overheid moet die cijfers bezorgen? Waarom verloopt dat zo moeilijk?

Ik vermoed dat het overleg met Vlaams minister Somers snel zal plaatsvinden.

Kunt u nog toelichten wat de stand van zaken is bij de gemeenten? Ik heb begrepen dat de omzendbrief nog altijd niet is afgewerkt. Wanneer wel?

Mevrouw Marie Lecocq (Ecolo) (in het Frans).- Voor Ecolo is een Brusselse harmonisering essentieel, al begrijp ik dat de heer Maron ook de verschillende regeerakkoorden wil respecteren.

Ik begrijp ook dat de regering nog geen duidelijk antwoord kan geven in verband met de budgetten, maar ik wil wel wijzen op het belang van een opleiding voor de gemeentelijke ambtenaren. De informatie die zij geven, zal in hoge mate het traject van de betrokken personen bepalen.

Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a).- Ik hoor dat er nog veel moet worden gerealiseerd. Het

Cocom, car je sais que cela débouche sur des solutions unilingues francophones.

L'exemple des consultations de médecine générale d'urgence (CMGU) le montre : une dame âgée, qui ne parle que le néerlandais, m'a signalé qu'elle n'avait pas pu consulter dans sa langue. Voilà le résultat quand on veut organiser des services soi-disant bilingues au sein de la Cocom.

Si l'étude du Cracs est en voie de finalisation, pourquoi est-il si difficile d'obtenir les chiffres ?

Je suppose que la concertation avec le ministre Bart Somers aura lieu prochainement.

Où en sont les communes ? Quand la circulaire qui leur est destinée sera-t-elle prête ?

Mme Marie Lecocq (Ecolo).- Dans une vision d'identité bruxelloise collective, je reviendrai sur quelques points essentiels pour mon groupe, notamment sur la question de l'harmonisation. Mon groupe entend bien la volonté forte de M. Maron et le souci, tout à fait logique, de respecter ce qui figure dans les accords de majorité de part et d'autre.

Par ailleurs, même s'il est clair que le budget reste assez flou et que le gouvernement peut difficilement donner une réponse claire aujourd'hui, j'insiste sur la nécessité de former les acteurs communaux. Telles des portes d'entrée, ce sont les tout premiers acteurs que les personnes rencontrent. L'information qu'ils fournissent conditionnera donc fortement la suite du parcours des personnes concernées.

Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a) (en néerlandais).- *Un important budget a été prévu*

is positief dat er werkgroepen zijn opgericht die alles goed proberen voor te bereiden tegen 1 januari 2021.

Voorts heb ik begrepen dat er een aanzienlijk budget naar de gemeenten gaat, maar ik zou toch ook zeker de inburgeringsbureaus niet vergeten. Zij moeten voldoende extra middelen krijgen om meer mensen bij een inburgeringstraject te begeleiden.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) (in het Frans).- *Ik had geen twijfels bij het verplichte karakter van het inburgeringstraject. Op de cijfers en de financiering kom ik nog terug.*

Ik moedig u aan om Mechelen eens te bezoeken om de creatieve oplossingen van de heer Somers op het vlak van integratie en burgerschap te gaan bekijken, die gebaseerd zijn op gemeenschappelijke waarden en identiteit.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Ik mik op 1 januari 2021, maar daarvoor moet aan een aantal voorwaarden voldaan zijn: voldoende budget, correcte dotaties voor de gemeenten, de inburgeringsagentschappen moeten klaar zijn. Ik kan dus nog niets beloven.*

De ontmoeting met de heer Somers verliep zeer goed. Hij heeft een open geest en als burgemeester van een nabijgelegen stad kent hij ook de Brusselse eigenheid. De gesprekken verlopen constructief en ik verwacht dat dat ook zo zal blijven.

- *Het incident is gesloten.*

pour les communes, mais il ne faudrait pas oublier les bureaux d'accueil, car ils ont besoin de financements supplémentaires pour accompagner un plus grand nombre de personnes.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Nous ne doutons pas du caractère obligatoire du parcours d'accueil.

Nous reviendrons sur les chiffres, les sources possibles de financement et les éventuelles demandes de soutien émanant des communes.

Je vous encourage vraiment à aller à Malines. C'est une très bonne idée. M. Bart Somers est un bourgmestre très créatif en matière d'intégration et de citoyenneté partagée autour d'un socle de valeurs et d'identités communes. Il est très certainement une bonne source d'inspiration.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Notre ambition est de ne pas traîner. Nous visons le 1er janvier 2021, mais seulement si les conditions sont raisonnablement remplies : budget accordé, communes correctement dotées, BAPA prêts. Telle est notre ambition, mais je ne veux rien promettre sans être sûr que ce soit possible. Il y a encore un certain nombre d'incertitudes et nous essayons de régler les choses.

La rencontre avec M. Somers s'est très bien passée. C'est quelqu'un avec qui on peut parler, prendre acte de nos divergences, mais aussi de nos visions communes. De plus, en tant que bourgmestre d'une ville proche, il connaît bien Bruxelles, sa situation et ses spécificités. Le dialogue est donc constructif et j'entends bien à ce qu'il le reste.

- *L'incident est clos.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNE-CHARLOTTE D'URSEL

AAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT EN AAN DE HEER ALAIN MARON, LEDEN VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR WELZIJN EN GEZONDHEID,

betreffende "de nieuwe technologieën in dienst van de gezondheid in het kader van de strijd tegen het coronavirus".

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR) (in het Frans).- *Meerdere landen zetten technologische middelen in om de verspreiding van het Covid-19-virus te beperken. Zo gebruiken Zuid-Korea, Singapore, Duitsland en Frankrijk apps voor contactopsporing.*

De Franse app StopCovid, die sinds 2 juni op vrijwillige basis wordt voorgesteld, gebruikt het bluetoothsignaal om contacten van meer dan een kwartier tussen twee smartphones op minder dan een meter afstand te analyseren. Wanneer een patiënt van zijn arts te horen krijgt dat hij met het virus besmet is, kan hij een code in de app ingeven, waardoor alle personen met wie hij contact heeft, automatisch worden gewaarschuwd.

In een week tijd hebben meer dan 1 miljoen Fransen de app geïnstalleerd. De Franse privacycommissie ziet er nauwgezet op toe dat de gegevens nadien worden gewist en dat de persoonsgegevens beschermd blijven. Deze vorm van gezondheidsopsporing moet strikt worden omkaderd om onze fundamentele vrijheden te waarborgen.

Het gebruik van een dergelijke app stoot op een aantal problemen. Zo moeten voldoende vrijwilligers de app gebruiken. Bovendien hebben niet alle burgers een smartphone of de kennis om die op die manier te gebruiken.

QUESTION ORALE DE MME ANNE-CHARLOTTE D'URSEL

À MME ELKE VAN DEN BRANDT ET M. ALAIN MARON, MEMBRES DU COLLÈGE RÉUNI CHARGÉS DE L'ACTION SOCIALE ET DE LA SANTÉ,

concernant "les nouvelles technologies au service de la santé dans le cadre de la lutte contre le coronavirus".

Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).- Les technologies et nos connaissances sur le Covid-19 évoluent tous les jours. Des solutions technologiques sont expérimentées dans plusieurs pays pour endiguer la propagation du coronavirus. La Corée du Sud, Singapour, l'Allemagne et, plus récemment, la France mettent en place des applications de traçage des contacts.

Le 2 juin, la France a lancé son application StopCovid en collaboration avec plusieurs pays européens, comme la Suisse et l'Allemagne, sur la base d'un modèle développé par la société Apple. Proposée sur une base volontaire, cette application utilise le signal Bluetooth pour analyser les contacts de plus de quinze minutes à moins d'un mètre entre deux téléphones. Quand une personne est avertie par son médecin d'une contamination, elle peut entrer un code dans ladite application, qui alerte alors tous ceux ayant été en contact avec elle.

L'application a été installée par plus d'un million de Français en une semaine. Elle fait l'objet d'un suivi étroit par la Commission nationale de l'informatique et des libertés (CNIL), laquelle vérifie que les données sont bien supprimées et que les données personnelles des utilisateurs restent protégées.

Ce type de traçage sanitaire pose la question de la protection de nos libertés les plus fondamentales. Il faut donc encadrer strictement son utilisation. Il existe plusieurs freins au bon fonctionnement d'une telle application. D'abord, elle requiert un nombre minimal de volontaires dans une population donnée. Ensuite, les citoyens ne possèdent pas tous un smartphone ou les connaissances nécessaires

België heeft gekozen voor een systeem van manueel contactonderzoek via callcenters. De drie gewesten moeten dat onderzoek organiseren. De eerste resultaten zijn bijzonder teleurstellend, gelet op de bedragen die het gewest daarin heeft geïnvesteerd.

Volgens de media hebben de Brusselse contactonderzoekers tussen 11 en 27 mei 2.400 telefoontjes gepleegd, of 211 telefoontjes per contactonderzoeker. Over de week van 27 mei tot 3 juni is maar weinig informatie beschikbaar. In heel België zijn op honderd personen die getest zijn en in het systeem zijn ingevoerd, de contactgegevens nog altijd niet beschikbaar voor dertig personen en waren dertig andere personen niet bereikbaar.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Ik heb de recentste cijfers in mijn presentatie vermeld. Uw cijfers kloppen niet en stonden zelfs niet in uw tekst.*

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR) (in het Frans).- *Mijn vraag dateerde van twee maanden geleden. Ik heb ze moeten bijwerken.*

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Ze had in een schriftelijke vraag moeten worden omgezet.*

pour l'utiliser. Je pense particulièrement aux personnes âgées, les plus vulnérables au virus.

Afin d'envisager sereinement une stratégie de déconfinement qui ne causerait pas de deuxième vague de contamination, il a été décidé en Belgique de développer un système de traçage de contacts via des centres d'appels.

Dans l'attente d'une éventuelle application numérique complémentaire, les trois Régions du pays sont à la manœuvre pour mettre en œuvre ce traçage sanitaire manuel. À ce sujet, les premiers résultats communiqués quant au travail mené par les trois centres régionaux semblent plus que décevants, surtout au regard des montants engagés par la Région.

La presse nous apprenait à ce sujet qu'après environ 2.400 appels effectués par les agents bruxellois dans les deux premières semaines et demie, soit du 11 au 27 mai, ils n'ont eu que 211 personnes à contacter. Pour la semaine suivante, soit du 27 mai au 3 juin, nous n'avons eu qu'extrêmement peu de relais. Rappelons également qu'à l'échelle de la Belgique, sur cent tests réalisés - soit des personnes introduites dans le système de traçage -, les données de contact ne sont toujours pas disponibles pour 30 personnes, et 30 autres n'étaient pas joignables.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Je viens de communiquer les données mises à jour dans le cadre de ma présentation. Vos données ne sont pas correctes. Et tout ceci ne figure pas dans le texte de votre question orale.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).- Ces données ne se trouvaient pas dans ma question orale car celle-ci a été déposée il y a deux mois. J'ai dû la retravailler pour pouvoir vous interroger aujourd'hui. J'ai été obligée d'actualiser ma question.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Elle aurait dû être transformée en question écrite.

Mevrouw Anne-Charlotte d’Ursel (MR) (in het Frans).- *Hoe staat de regering tegenover de verschillende methodes van contactonderzoek die in het buitenland worden gebruikt? Wat is uw standpunt over de privacykwesties? Welke eerste lessen trekt u uit de buitenlandse experimenten?*

In tegenstelling tot wat eerst werd aangekondigd, namelijk dat de app pas nuttig is wanneer minstens 60% van de bevolking die gebruikt, zou ook een klein aantal deelnemers al een reële impact op de besmetting hebben. Dat is een verrassende vaststelling.

In welke ontwikkelingsfase zit de app bij ons? Voor welke technologie is er gekozen? Wanneer zal de app beschikbaar zijn? Welke begeleidingsmaatregelen zijn er gepland?

Een Europese app zou ideaal zijn geweest. Zijn we er zeker van dat in heel België dezelfde app zal worden gebruikt?

Meerdere start-ups hebben hun eigen app ontwikkeld. Voor welke app werd uiteindelijk gekozen?

Kunt u een stand van zaken geven van Be-Alert en het contactonderzoek door de callcenters? Ik vind dat er ruimte voor verbetering is.

Welk soort arbeidsovereenkomst is er met de contactonderzoekers gesloten? Vorige week vernamen we dat de 200 contactonderzoekers maar één telefoontje per persoon hadden gepleegd. Hoe is de situatie vandaag?

Mme Anne-Charlotte d’Ursel (MR).- *Quoi qu'il en soit, telle est ma question orale aujourd'hui. Faisons-en quelque chose d'intéressant pour tous, et surtout pour les Bruxellois.*

J'aimerais faire le point avec vous sur l'application de traçage des contacts, qui mêle des enjeux sanitaires et des enjeux de liberté publique. Quelle est la position du gouvernement sur les différents modèles développés et utilisés à l'étranger ?

Quel est votre point de vue concernant la récolte des données, les garde-fous à mettre en place et les premières leçons à tirer des expériences menées à l'étranger ?

Contrairement à ce qui avait été annoncé, à savoir qu'il fallait 60 % de participants à l'application pour que celle-ci soit utile, il semblerait qu'un petit nombre de participants permette d'avoir un réel impact sur la contamination. C'est un constat très étonnant.

Un million de personnes se sont inscrites en une semaine en France. Ce chiffre est surprenant et invite à tirer certaines conclusions.

À quel stade de développement de l'application en sommes-nous ? Quelle est la technologie retenue et dans quel délai sera-t-elle disponible ? Quelles sont les mesures d'accompagnement à mettre en place ?

L'idéal eût été d'avoir une application européenne. Sommes-nous certains de disposer d'une application à l'échelle de la Belgique ?

Un certain nombre de start-up ont développé leurs propres applications. Quelle est l'application retenue ?

Pourriez-vous faire le point, d'une part, sur BE-Alert et, d'autre part, sur le traçage des contacts par le centre d'appels que vous avez mis en place ? Je pense qu'il y a moyen de faire mieux qu'aujourd'hui.

Pourriez-vous par ailleurs nous dire quel type de contrat a été conclu avec les traceurs de contacts ? Ils seraient environ 200, mais la semaine dernière,

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) is niet uitgenodigd om deel te nemen aan de federale werkgroep "Data & Technology Against Corona", die een systeem moet uitwerken om de onbewerkte epidemiologische gegevens ter beschikking te stellen van de experts.*

Na een eerste veelbelovend rapport aan de Risk Management Group (RMG) in april over het gebruik van gegevens van mobiele telefoon, heb ik geen nuttige informatie meer ontvangen over de opsporing van nieuwe besmettingshaarden. Ik weet ook niet tot welke gegevens de werkgroep toegang heeft.

De werkgroep heeft onderzocht wat er moet gebeuren om een app te ontwikkelen. Ze werd geleid door federaal minister Philippe De Backer, die belast is met de bevoorrading met medisch materiaal tijdens de crisis.

Sinds maart wordt er gewerkt aan verschillende apps om contacten digitaal te volgen. Er ontstaat langzaam een consensus rond de DP3T-technologie, die werkt met bluetooth en een gedecentraliseerde gegevensopslag. Daardoor is die het meest geschikt om de privacy te beschermen, maar het minst om geïntegreerd te worden met de manuele contactopsporing, die gebaseerd is op gecentraliseerde gegevens.

Dankzij het protocol DP3T kunnen alleen de besmette persoon en zijn contacten de gegevens gebruiken. Er wordt nu overlegd over hoe de principes van de gegevensbescherming van meet af verwerkt kunnen worden in het systeem (privacy by design): gebruik op vrijwillige basis, geen uitwisseling van persoonlijke gegevens met gegevensbanken of derde systemen, niet-gekoppelde waarschuwing in geval van contact met een besmette persoon, geen gebruik van GPS-gegevens en beschikbaarheid van de code van de app in open source.

nous apprenions que seulement un appel par personne était passé. Où en sommes-nous ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- J'ai déjà donné de nombreuses informations actualisées en début de séance sur le traçage manuel. Je vais donc centrer ma réponse sur l'aspect plus technologique du traçage.

Nous n'avons pas été invités à participer au groupe de travail fédéral "Data & Technology Against Corona". Cependant, il a été décidé à la Conférence interministérielle (CIM) de la santé publique du 25 mars dernier que ce groupe de travail avait pour mission d'élaborer un système de gestion des données afin de mettre les données épidémiologiques brutes à disposition des experts.

Après un premier rapport prometteur au groupe de gestion des risques (Risk Management Group, RMG) au mois d'avril sur l'utilisation des données des appareils de téléphonie mobile, par exemple, nous n'avons plus reçu d'informations utiles à l'identification de l'émergence de foyers épidémiques. Nous n'avons pas d'informations sur les données auxquelles le groupe de travail "Data & Technology Against Corona" a accès.

Le groupe de travail a également défini le travail nécessaire pour développer une application en collectant les informations sur toutes les initiatives prises. C'est essentiellement le ministre fédéral M. De Backer, chargé de l'approvisionnement en matériel médical durant la crise du coronavirus, qui a géré ce groupe de travail.

Pour ce qui est de l'utilisation de l'application pour le suivi numérique des contacts, je suis, depuis le mois de mars, les développements des différents outils. Plusieurs initiatives sont en cours et un consensus se dégage pour utiliser une technologie dite DP3T, basée sur le recours à la technologie Bluetooth et au stockage décentralisé des données, le plus à même de respecter la vie privée et, par conséquent, le moins susceptible d'être intégré au suivi des contacts manuel, qui repose sur une base de données centralisée.

Grâce au protocole DP3T, la personne concernée et ses contacts sont seuls à pouvoir exploiter les

Ondanks vele discussies in de interministeriële conferentie (IMC) Volksgezondheid is er nog geen beslissing genomen over de app. Er resten nog enkele technische kwesties en één fundamentele vraag: is zo'n app wel nuttig als die niet door iedereen gebruikt wordt? In Frankrijk is het aantal gebruikers te klein om er het volledige beheer van de epidemie op te baseren. Moet er in dat geval overheidsgeld worden geïnvesteerd in een aparte Belgische app? Als er te veel verschillende apps verschijnen, die niet met elkaar communiceren, heeft dat overigens ook weinig zin.

Ik heb gevraagd om aandacht te besteden aan de bescherming van de privacy, op basis van het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit (GBA), de aanvaarding door het doelpubliek en het feit dat een app het best op Belgisch of zelfs Europees niveau kan worden gebruikt.

De GGC neemt deel aan een interfederale werkgroep die de mogelijkheden en voorwaarden voor een app analyseert, maar er is dus nog niets concreets. Voor zover ik weet zijn er ook geen contacten daarover met andere landen.

Er wordt momenteel gesproken over een samenwerkingsakkoord dat bepaalt welke gegevens verzameld mogen worden voor de contactopsporing en hoe die mogen worden bewaard.

Noch de GGC noch het Brussels Gewest zijn principieel tegen een app. Die kan nuttig zijn in grote ondernemingen of bij massabijeenkomsten. Het komt erop aan uit te zoeken hoe de app het best kan worden gebruikt.

Momenteel zijn er geen plannen om Be-Alert te gebruiken om de bevolking te waarschuwen voor besmettingshaarden, maar in theorie kan dat. Momenteel gaat de voorkeur echter naar rechtstreeks contact tussen de diensten van het Verenigd College en de risicopersonen.

Ik werk ook aan een samenwerking met de gemeenten voor het beheer van plaatselijke besmettingshaarden van een zekere omvang. Elke gemeente beschikt over een contactpersoon.

données. Les balises actuellement discutées portent sur une stratégie d'intégration des principes de protection des données dès la phase de conception (privacy by design) qui définit les principes suivants : utilisation sur une base volontaire, pas d'échange de données personnelles avec des bases de données ou des systèmes tiers, avertissement différé en cas de contact avec une personne testée positive, pas d'utilisation de données GPS et code de l'application disponible en source ouverte (open source).

Malgré les nombreuses discussions au niveau de la CIM de la santé, aucune décision n'a été prise à ce stade sur l'utilisation de l'application. Si les travaux préparatoires avancent, plusieurs questions techniques et une question de fond persistent. Cette application aura-t-elle une utilité quelconque si elle n'est pas largement utilisée par les personnes que vous croisez ? Vous avez cité le cas de la France mais le nombre d'utilisateurs de l'application n'est pas suffisant pour faire reposer le système de gestion de l'épidémie sur cette dernière.

Si la pertinence de l'application n'est pas établie, je me demande s'il faut vraiment investir des moyens publics pour concevoir une application unique belge. D'ailleurs, si nous laissons le champ libre au marché et que le nombre d'applications se multiplie, sans que celles-ci puissent communiquer entre elles, cela réduira encore plus la pertinence d'un tel outil.

Les paramètres sur lesquels j'ai demandé de veiller sont le respect de la vie privée, et donc la prise en compte de l'avis de l'Autorité de protection des données (ADP), l'acceptabilité de l'outil par le public cible et le développement d'un outil qui pourrait être utilisé à l'échelle belge, voire européenne, étant donné le nombre de personnes de passage dans notre Région.

La Commission communautaire commune (Cocom) participe actuellement à un groupe de travail interfédéral analysant les possibilités et les conditions de la mise en place d'une application. À ce stade, il n'y a pas de développements concrets. Il n'y a pas non plus, à ma connaissance, de contacts avec les autres pays européens.

Wat de manuele contactopsporing betreft, is de databank met gegevens voortaan rechtstreeks toegankelijk voor de artsen van de GGC. De diensten van het Verenigd College werken aan een eigen analysecapaciteit en aan samenwerkingen met de universiteiten om de gegevens te verwerken. Ze hebben met name contact met het Instituut voor Tropische Geneeskunde in Antwerpen, dat in dergelijke zaken gespecialiseerd is.

Des discussions sont actuellement en cours, y compris au niveau de la CIM et des intercabinets, pour établir un accord de coopération déterminant les données pouvant être collectées pour le suivi des contacts, ainsi que la manière de les conserver. Il est prévu d'y intégrer un paragraphe définissant la gestion des données dans le cadre d'une éventuelle application.

Pour être clair, tant au niveau de la Cocom que de la Région bruxelloise, il n'y a pas d'opposition de principe à une application. Dans un certain nombre de cas, elle pourrait être utile, par exemple si l'on décide collectivement de l'installer dans une grande entreprise ou de promouvoir son usage lors d'événements de masse. Il faut trouver la bonne manière de l'utiliser. Nous essayons donc de faire avancer cet accord de coopération, puisque nous sommes l'une des cinq entités concernées.

Le système BE-Alert n'est pas actuellement envisagé pour prévenir la population de l'émergence de foyers autour d'elle, mais on pourrait l'imaginer. Pour l'instant, le contact direct de la cellule prévention et hygiène des services du Collège réuni avec les personnes à risque dans les quartiers est privilégié.

Une collaboration avec les communes est également en train d'être mise en place pour pouvoir, si nécessaire, collaborer dans la gestion des foyers épidémiques localisés qui atteindraient une certaine ampleur. Chaque commune dispose d'une personne de contact.

Concernant le suivi dit "manuel" des contacts, la base de données est désormais directement accessible aux médecins inspecteurs d'hygiène de la Cocom. Les services du Collège réuni développent actuellement une capacité d'analyse propre, ainsi que des collaborations avec des universités pour traiter les données et en sortir l'information utile pour la gestion des foyers épidémiques émergents. Des contacts sont notamment en cours avec l'Institut de médecine tropicale d'Anvers, spécialisé dans ces matières.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR) *(in het Frans).- Een mobiele app kan een nuttige aanvulling zijn op de andere*

Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).- Il y a eu maldonne car ma question a beaucoup changé, mais il est entendu que l'application mobile complète la

beschermingsmaatregelen zoals de mondkapjes, de tests en de barrièregebaren.

De gewestelijke callcenters zijn in het leven geroepen omdat sommigen vreesden dat de fundamentele vrijheden in het gedrag zouden komen en omdat men zo snel en efficiënt mogelijk te werk wilde gaan. De resultaten vallen echter tegen. Mensen lijken bang om hun contacten door te geven, terwijl dat levens kan redden. We moeten de bevolking dus nog beter voorlichten.

Voor de callcenters zijn heel wat personen gerekruteerd die nu niets te doen hebben. Zou het niet beter zijn om bij een tweede piek met meer flexibele arbeidsovereenkomsten te werken?

Moeten we in het vooruitzicht van de zomervakantie en de verhoopte hervatting van het toerisme geen contact opnemen met onze buurlanden? Het lijkt me nuttig dat onze app verbonden is met die in de andere landen.

Het verbaast mij dat het platform Be-Alert zo weinig succes heeft in België. Slechts 15% van de bevolking is ingeschreven. Ook hier lijkt een bewustmakingscampagne mij nuttig.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans). - *Dat de callcenters niet erg actief zijn, ligt vooral aan het feit dat het virus momenteel maar beperkt circuleert. Een app zou daar niet veel aan veranderen, die is maar nuttig in bepaalde omstandigheden.*

We trachten vooruitgang te boeken op wetgevend vlak. De federale regering wilde absoluut met een samenwerkingsakkoord werken, om te vermijden dat onze bevoegdheden inzake preventie in het

palette de tout ce qui existe déjà pour protéger la population : masques, dépistage, gestes barrières...

Au niveau des Régions, le système de centres d'appels a été mis en place en raison de la crainte de certains que les libertés fondamentales ne soient pas respectées et de la volonté d'agir vite et le plus efficacement possible. Or, nous voyons que les résultats sont faibles. Je pense qu'il relève de nos missions de sensibiliser davantage la population au fait qu'il ne faut pas craindre de prévenir les autres et expliquer que cela peut sauver des vies. Il n'y a pas de culpabilité à avoir. Il nous appartient de faire en sorte que le système que nous avons mis en place fonctionne le mieux possible.

Ensuite, nous avons engagé pour les centres d'appels de nombreuses personnes qui restent maintenant les bras croisés. Ne serait-il pas envisageable de mettre en œuvre des contrats beaucoup plus flexibles, en cas de second pic ?

Quant à l'application, ne pourrions-nous prendre contact avec nos voisins européens ? Nous sommes à la veille des grandes vacances. J'espère que le tourisme reprendra peu à peu, avec la possibilité de se protéger les uns les autres, que ce soit ceux qui visitent notre pays ou nous-mêmes, à l'étranger. Il serait utile que notre application soit, par exemple, connectée à celles mises en place par d'autres pays.

Enfin, je suis surprise du peu de succès de la plateforme BE-Alert en Belgique. Seuls 15 % de la population seraient inscrits. À nouveau, une campagne pourrait y sensibiliser les Bruxellois. Cette mesure de santé publique pourrait, me semble-t-il, donner à terme des résultats très positifs.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni. - Si, pour le moment, il y a un faible volume d'activité dans les centres d'appels, c'est avant tout parce qu'il y a une faible circulation du virus. L'existence de cette application ne donnerait pas lieu à un volume d'activité supérieur. Une application peut, le cas échéant, être utile, mais uniquement dans certaines situations.

Nous essayons d'avancer sur le cadre législatif. Le gouvernement fédéral a estimé qu'il fallait

gedrang komen. Dat akkoord is volgens de premier nodig voor de gegevensbanken, ook als die het resultaat zijn van de app. Het vergt heel wat werk om die teksten op te stellen, maar het is de noodzakelijke eerste stap om tot een systeem met een app te komen.

Wanneer het virus in de herfst of winter weer zou opflakkeren, moeten we voorbereid zijn. Ik hoop dat alle gegevensbanken dan goed zullen werken en dat we over een efficiënte app zullen beschikken die ruim door de burgers zal worden gebruikt.

Mevrouw Anne-Charlotte d’Ursel (MR) *(in het Frans).*- *Ik denk dat u mijn vraag niet helemaal goed begrepen hebt. De callcenters moeten zo flexibel en dus zo efficiënt mogelijk georganiseerd worden. Een app kan heel wat tijd en geld besparen, zowel op het vlak van personeel als voor de regering.*

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans).*- *De mensen die worden aangeworven, moeten ook worden opgeleid. Met steeds wisselende uitzendcontracten lukt dat niet. Wel willen we een zekere flexibiliteit inbouwen en de kosten voor het gewest zo laag mogelijk houden. Als enige gewest hebben we kortlopende contracten van drie maanden afgesloten met de ziekenfondsen.*

Er zijn grenzen aan de flexibiliteit. Voor contactonderzoek heb je gemotiveerde en goed opgeleide mensen nodig. Zonder werkzekerheid kun je geen kwaliteitsteam opbouwen. Die ploegen willen we kunnen uitbreiden of inkrimpen als het

absolument un accord de coopération et n'a pas voulu avancer seul, estimant même qu'il ne pouvait pas évoquer le principe de compétence usurpée pour venir grignoter quelque peu sur nos compétences de prévention.

Le gouvernement fédéral, dont la Première ministre, a exigé qu'il y ait des accords de coopération pour gérer les bases de données, y compris celle issue de l'application. Nous devons donc nous atteler à la rédaction de ces textes, ce qui demande beaucoup de travail. Il s'agit de la première étape pour pouvoir établir un système qui fonctionne avec une application.

À l'avenir, puisque le virus restera vraisemblablement parmi nous, nous devons prévenir d'éventuelles résurgences, surtout après l'automne ou l'hiver prochain. J'espère qu'à ce moment-là, tous les systèmes de bases de données fonctionneront et que, si une application utile existe et a démontré son utilité, elle sera mise en place et adoptée par les citoyennes et les citoyens.

Mme Anne-Charlotte d’Ursel (MR).- Vous n'avez pas bien compris le sens de ma question. Je vous demandais de rendre le centre d'appels le plus efficace possible en lui permettant un maximum de flexibilité.

La comparaison entre le coût d'un centre d'appels et celui d'une application mérite que l'on s'interroge. À terme, une application sera bien moins chronophage, tant pour le personnel engagé que pour le gouvernement.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Nous devons former les personnes que nous engageons. Nous ne pouvons pas leur proposer des contrats intérimaires qui changent du jour au lendemain. Nous veillons à instaurer une certaine flexibilité et à limiter au maximum les coûts pour la Région. Nous sommes en train de revoir les contrats en cours. Nous sommes la Région qui a signé les contrats les plus courts avec les mutuelles, à savoir uniquement des contrats de trois mois.

Nous veillons donc à instaurer de la souplesse, mais dans certaines limites. Il faut que le personnel soit motivé et formé à la technique particulière que

nodig is, maar tegelijk willen we de contactonderzoekers voldoende houvast bieden.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR) *(in het Frans).*- *Dan zijn we het helemaal met elkaar eens.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ELS ROCHETTE

**AAN MEVROUW ELKE VAN DEN
BRANDT EN DE HEER ALAIN MARON,
LEDEN VAN HET VERENIGD
COLLEGE, BEVOEGD VOOR WELZIJN
EN GEZONDHEID,**

**betreffende "de voedselbedeling tijdens de
coronacrisis in Brussel".**

Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a).- We zagen de voorbije weken schrijnende beelden van lange rijen wachtenden aan de voedselbedeling. Duizenden families in Brussel zijn aangewezen op voedselpakketten om te overleven en om hun kinderen eten te geven. Als gevolg van de coronacrisis zijn er naast de gewoonlijke klanten bij de voedselhulp, nu ook andere burgers die niet meer kunnen gaan werken en niet meer zelfstandig in hun levensonderhoud kunnen voorzien.

In deze rijen staan mensen die afhankelijk waren van de informele economie en op de zwarte markt werkten, studenten die een baan nodig hadden om hun huur te betalen, zelfstandigen, tijdelijke werknemers, gepensioneerden, kunstenaars, tijdelijk werklozen of eenoudergezinnen waarvan het loon ontoereikend is om van te leven.

We kunnen het niet over voedselhulp hebben zonder de vele vrijwilligers te vermelden die de distributie van voedselpakketten in de negentien gemeenten mogelijk maken. Zij maken 70% uit van mensen die de voedselbedeling verwezenlijken.

constitue le traçage des contacts. Pour garantir la qualité des équipes, nous devons pérenniser un tant soit peu les postes de travail. Nous veillons dès lors à pouvoir réduire ou augmenter les équipes selon les besoins, mais aussi à garantir un minimum de stabilité d'emploi et de formation.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).- Nous sommes parfaitement d'accord.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME ELS ROCHETTE

**À MME ELKE VAN DEN BRANDT ET
M. ALAIN MARON, MEMBRES DU
COLLÈGE RÉUNI CHARGÉS DE
L'ACTION SOCIALE ET DE LA SANTÉ,**

**concernant "la distribution de nourriture
pendant la crise du coronavirus à
Bruxelles".**

Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a) *(en néerlandais).*- *Ces dernières semaines, les images de files d'attente aux points de distribution de l'aide alimentaire nous ont tous choqués. Des milliers de familles bruxelloises sont contraintes de solliciter l'aide alimentaire pour survivre. Dans ces files se retrouvent, outre les bénéficiaires réguliers, des personnes qui étaient dépendantes de l'économie informelle, des étudiants qui avaient besoin d'un job pour payer leur loyer, des travailleurs intérimaires, des retraités, des artistes, des familles monoparentales...*

Nous ne pouvons évoquer l'aide alimentaire sans mentionner les nombreux bénévoles qui assurent la distribution des colis dans les dix-neuf communes. L'encadrement et la coordination de ces bénévoles et collectifs sont essentiels pour garantir un bon service aux bénéficiaires. Il est également important d'anticiper aujourd'hui le départ de tous ces bénévoles, qui reprennent le travail et n'ont plus le temps de s'engager.

Vous avez indiqué, lors de la commission du 23 avril, que le projet Dream (distribution et

Zonder deze grote solidariteit zouden veel families vandaag honger lijden.

De omkadering en coördinatie van deze vrijwilligers en collectieven is belangrijk voor een goede dienstverlening naar de hulpbehoevenden toe.

Daarnaast is het ook belangrijk dat vandaag reeds geanticipeerd wordt op het wegvallen van veel van deze vrijwilligers. We zien reeds dat velen hun werk opnieuw kunnen hervatten en geen tijd meer hebben om zich vrijwillig te engageren.

In de commissie van 23 april zei u dat het Dream-project (project voor de distributie en recuperatie van etenswaren van de Vroegmarkt van Brussel) en de Fédération des services sociaux (FDSS) instaan voor de coördinatie van de voedselbedeling in het gewest. Het was me toen nog niet erg duidelijk hoe dit in de praktijk gebeurt. Daarover en over enkele andere dingen met betrekking tot de voedselbedeling heb ik enkele vragen.

Hoe worden de vrijwilligersgroepen bereikt die aan voedselbedeling doen zonder tussenkomst van een professionele organisatie? Hoeveel dergelijke groepen zijn er actief sinds de coronacrisis?

Op welke manier wordt de voedselbedeling in het Brussels Gewest gecoördineerd?

Hoe gebeurt de taakverdeling en de samenwerking tussen het Dream-project en de FDSS?

Welke bevolkingsgroepen in Brussel kunnen momenteel nog niet bereikt worden?

In welke gemeenten is er nood aan extra voedselhulp?

Is er al een beslissing genomen over het gebruik van maaltijdcheques in het systeem van de voedselbedeling?

Heel wat organisaties geven extra middelen uit om voedselpakketten te kunnen samenstellen. Komt de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

recupération d'excédents alimentaires au marché matinal de Bruxelles) et la Fédération des services sociaux (FDSS) assurent la coordination de la distribution de l'aide alimentaire dans la Région.

Comment peut-on entrer en contact avec les collectifs de bénévoles qui ne passent pas par une organisation professionnelle ? Combien de ces collectifs sont-ils actifs depuis la crise du coronavirus ?

Comment l'aide alimentaire est-elle coordonnée en Région bruxelloise ?

Comment les tâches sont-elles réparties entre le projet Dream et la FDSS ? Comment se déroule leur collaboration ?

Quels groupes de population échappent-ils encore à l'aide alimentaire à Bruxelles ?

Quelles sont les communes qui ont besoin d'une aide alimentaire supplémentaire ?

Une décision a-t-elle été prise concernant l'utilisation des chèques repas dans le système de l'aide alimentaire ?

De nombreuses organisations mobilisent des moyens supplémentaires pour composer des colis alimentaires. La Commission communautaire commune (Cocom) octroie-t-elle à cet effet des subventions complémentaires provenant du fonds d'urgence ?

Des solutions structurelles sont-elles à l'étude afin d'aider nos citoyens à ne plus dépendre de l'aide alimentaire ?

(GGC) hierin tegemoet met extra subsidies vanuit het noodfonds, met name via de Covid-premie?

Op welke manier wordt er werk gemaakt van structurele oplossingen, opdat onze burgers niet langer afhankelijk zouden zijn van voedselbedeling?

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College.- Wat de niet-professionele initiatieven betreft, is het belangrijk om eraan te herinneren dat voedselhulp historisch gezien voortkomt uit initiatieven binnen de religieuze sfeer. De voedselhulp heeft zich in de loop van de tijd ontwikkeld en ondanks het sociale beleid zijn er nog steeds private initiatieven, dankzij vrijwilligers. Zij zijn de enige werkrachten van die private initiatieven.

In het Brussels Gewest bestaat de voedselhulpsector ook vandaag nog grotendeels uit vrijwilligers. Die vertegenwoordigen iets meer dan een derde van de sector. Zij hebben, net als de zogenaamde professionele operatoren, toegang tot voedselbanken en onverkochte goederen van allerlei bedrijven.

Naast die professionele en niet-professionele actoren ontstaan er in bepaalde contexten ook nieuwe initiatieven. Dat was ook het geval tijdens de gezondheids crisis. Het is moeilijk om al die initiatieven te identificeren omdat de situatie dagelijks verandert, maar volgens het Overleg over Voedselhulp van de Federatie van de Bicommunautaire Maatschappelijke Diensten (FBMD) zijn er in deze periode veertig nieuwe private, verenigings- of overheidsinitiatieven ontstaan, waaronder verschillende burgerinitiatieven. Negen daarvan hebben hun activiteiten inmiddels stopgezet.

Wat de toegang tot deze initiatieven betreft, werden er verschillende kanalen ter beschikking gesteld van het publiek:

- het gratis telefoonnummer voor sociale noodsituaties waarop alle informatie over voedselhulp wordt doorgegeven via het

M. Alain Maron, membre du Collège réuni (en néerlandais).- Historiquement issue de la sphère religieuse, l'aide alimentaire s'est développée au fil du temps et, malgré la politique sociale, de nombreuses initiatives privées restent le fait de bénévoles.

En Région bruxelloise, les bénévoles représentent un peu plus d'un tiers du secteur de l'aide alimentaire. Ils ont accès, au même titre que les opérateurs professionnels, aux banques alimentaires et aux invendus de toutes sortes d'entreprises.

Outre ces acteurs professionnels et non professionnels, il est de coutume que de nouvelles initiatives voient le jour dans certains contextes, comme ce fut le cas pendant la crise sanitaire. Selon la Concertation aide alimentaire (CAA) de la Fédération des services sociaux bicommunautaires (FDSSB), 40 initiatives publiques, associatives ou privées ont vu le jour durant cette période, dont plusieurs initiatives citoyennes. Neuf d'entre elles ont entre-temps mis fin à leurs activités.

Pour accéder à ces initiatives, différents canaux ont été mis à la disposition du public :

- le numéro vert pour l'aide sociale d'urgence ;
- les numéros gratuits mis en place dans différentes communes ;
- les CPAS et les associations de première ligne ;
- le site internet, la lettre d'information et la page Facebook de la CAA ;
- le bouche à oreille, les réseaux sociaux, etc.

repertorium en de kaarten van het Overleg over Voedselhulp, die elke 48 uur worden bijgewerkt;

- de gratis telefoonnummers die in verschillende gemeenten werden ingevoerd;

- de OCMW's en de eerstelijnsverenigingen;

- de website, de nieuwsbrief en de Facebookpagina van het Overleg over Voedselhulp;

- mond-tot-mondreclame, sociale netwerken enzovoort.

Het Overleg over Voedselhulp coördineert de voedselhulp in Brussel al enkele jaren. Het verenigt de actoren binnen de voedselhulp om synergieën tot stand te brengen, evolutie te stimuleren en de toegang tot de voedselhulp bespreekbaar te maken.

Vertegenwoordigers van het Dream-project, ondersteund door Mabru en het OCMW van de stad Brussel, nemen deel aan dit overleg. Dit project omvat de ophaling van onverkochte verse groenten en fruit bij de handelaars van de vroegmarkt en andere leveranciers en de herverdeling naar de Brusselse verenigingen die actief zijn binnen de voedselhulp.

Door de gezondheids crisis hebben we ervoor gekozen om een territoriale en gecoördineerde voorziening op te zetten.

(verder in het Frans)

Daarom hebben wij het Overleg over Voedselhulp en het Dream-project versterkt.

Waarom hebben wij voor die twee spelers gekozen? Dream kan dankzij zijn logistiek het volledige Brussels grondgebied bedienen. Het is ook een van de weinige ondernemingen die verse producten levert.

Het Overleg over Voedselhulp is dan weer het best geplaatst om de sector te coördineren. De sector van de voedselhulp was bijzonder onstabiel tijdens de lockdown: 30% van de diensten moest sluiten. Er waren minder onverkochte goederen en de behoeften namen toe. Het was dan ook noodzakelijk

La CAA coordonne l'aide alimentaire à Bruxelles depuis déjà quelques années. Les représentants du projet Dream, soutenus par Mabru et le CPAS de la Ville de Bruxelles, participent à cette concertation. Le projet Dream comporte la collecte des fruits et légumes frais invendus auprès des commerçants et fournisseurs du marché matinal et leur distribution aux associations bruxelloises actives dans l'aide alimentaire.

Vu la crise sanitaire, nous avons opté pour un dispositif territorial et coordonné.

(poursuivant en français)

Pour cette raison, nous avons renforcé la CAA et le projet Dream.

Qu'est-ce qui justifie le choix de ces deux acteurs ? Grâce à sa logistique, Dream a l'avantage de pouvoir desservir tout le territoire bruxellois. En outre, il est l'un des rares opérateurs à fournir des produits frais, des fruits et légumes récupérés tous les matins au marché matinal. Or, les acteurs du secteur avaient fait état d'un besoin en la matière au début de la crise.

Grâce à son expertise, la CAA était la mieux à même de coordonner le secteur. Ce dernier étant instable pendant le confinement - fermeture de 30 % des services, diminution des invendus et augmentation des besoins -, il fallait que l'on puisse avoir un état régulier de sa situation.

Le renforcement de la CAA permet d'identifier et de mettre à jour de manière continue - toutes les 48 heures - les services d'aide alimentaire sur le territoire. Cela nous permet de garder une vue d'ensemble des besoins des organisations sur le terrain et de fournir des réponses appropriées, telles que les demandes de financement et le soutien logistique.

Cela nous permet également de garder une trace des différents ajustements et des bonnes pratiques qui ont été mis en œuvre par les organisations sur le terrain dans le cadre de la distribution alimentaire.

Les meilleures pratiques ont été partagées via les réseaux sociaux. Je songe par exemple à des conseils sur la façon dont l'organisation peut rester

om een regelmatig overzicht van de situatie te hebben.

De versterking van het Overleg over Voedselhulp maakt het mogelijk om de voedselhulpdiensten in kaart te brengen en de gegevensbank om de 48 uur bij te werken, een overzicht te krijgen van de behoeften van organisaties in het werkveld en passende antwoorden te geven zoals bijkomende financiering en logistieke ondersteuning, en om goede praktijken te delen.

Er werden vier prioritaire gebieden voor voedselhulpprojecten aangeduid: in Sint-Joost-ten-Node, Schaerbeek, Anderlecht en Molenbeek.

Het doel is om de coördinatie van de sector en de organisatie van de voedselhulp op elkaar af te stemmen.

Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a).- Uw antwoord was lang, maar het is dan ook een heel omvangrijk probleem. Het betreft ook erg veel structuren, zowel kleine als grote, maar ook wijkcentra, die vroeger geen voedsel bedeedden maar zijn overgeschakeld op noodhulp omdat ze vaststelden dat er behoefte aan was.

Niet iedereen vindt het evident te weten waar je terecht kunt en waar iets wordt gecoördineerd, maar ik denk dat stilaan alles wel duidelijk wordt. Vorige week vernam ik nog van een organisatie op het Anneessensplein dat zij geld inzamelt en niet weet of haar middelen toereikend zullen zijn om de voeding aan te kopen. Deze organisatie kende het coördinatieplatform nog niet. Op het vlak van communicatie is er dus nog wat werk aan de winkel, maar stilaan komt alles op zijn pootjes terecht.

De organisaties moeten nu stilaan weer op hun gewone werking overschakelen, zoals het bieden van juridische hulp en sociale hulp, en het organiseren van activiteiten. Zij moeten nu kunnen stoppen met de voedselbedeling. Ik denk dat die overgang moeilijk zal verlopen. Er is de komende weken dus nog heel wat werk voor de boeg.

ouverte en livrant des colis alimentaires à domicile, en travaillant sur rendez-vous pour collecter les colis alimentaires afin d'éviter les files d'attente. Ce travail de coordination a permis de cibler quatre territoires prioritaires pour des projets d'aide alimentaire, situés sur les communes de Saint-Josse, Schaerbeek, Anderlecht et Molenbeek.

L'idée est donc bien d'articuler la coordination du secteur et l'opérationnalisation de l'aide. Avec le soutien accordé, nous leur avons permis d'augmenter leur capacité afin de faire face à l'instabilité du secteur et aux demandes croissantes d'aide alimentaire.

Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a) *(en néerlandais).*- *L'aide alimentaire concerne de très nombreuses structures, grandes et petites, mais aussi des centres de quartier qui se sont lancés dans l'aide d'urgence pour répondre au besoin.*

Il ne semble pas toujours évident de savoir à qui s'adresser. Certaines organisations ne connaissent pas encore la plate-forme de coordination. Même si tout se met peu à peu en place, il reste encore du pain sur la planche en matière de communication.

Aujourd'hui, les organisations doivent peu à peu reprendre leurs activités ordinaires. Elles doivent pouvoir stopper l'aide alimentaire. Cette transition s'annonce difficile. Il y aura donc encore beaucoup à faire dans les prochaines semaines.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *De diensten voor voedselbedeling zijn nauw verbonden met diensten voor administratieve en juridische hulp. Wij zijn er voorstander van om de doelgroep zo veel mogelijk autonoom te maken, zodat hij niet afhankelijk blijft van een caritatief systeem, maar direct toegang heeft tot voedsel.*

Daarom hebben we ook met de federale overheid onderhandelingen gevoerd over de voedselcheques, jammer genoeg zonder succes. Ondertussen hebben de OCMW's bijkomende middelen gekregen. Sommige van hen hebben een eigen systeem van cheques uitgebouwd, al geeft het Verenigd College de voorkeur aan een algemeen geldend systeem.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MAGALI PLOVIE

AAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT EN DE HEER ALAIN MARON, LEDEN VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR WELZIJN EN GEZONDHEID,

betreffende "het werk van de diensten voor justitieel welzijnswerk tijdens de lockdown en de exitstrategie".

Mevrouw Magali Plovie (Ecolo) (in het Frans).- *De toestand in de Brusselse gevangenen is zorgwekkend. Vooral in instellingen waar de hygiëne te wensen overlaat, heeft de gezondheidscrisis een impact op het leven van de gevangenen.*

Het justitieel welzijnswerk is van belang voor de gezondheid van de gevangenen en bereidt hen voor op een terugkeer naar de maatschappij. Naar verluidt hervatten de externe, door de GGC erkende diensten sinds 4 mei stapsgewijs hun activiteiten in de gevangenen. Enkel individuele

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Outre le fait que les services d'aide alimentaire permettent une articulation avec les services administratifs et d'aide juridique, ils constituent un point d'accroche pour ces associations. Pour le reste, nous sommes plutôt favorables à l'autonomisation des publics, afin de fonctionner non pas comme un système caritatif, mais via un système qui permet aux publics d'avoir directement accès à de la nourriture.

C'est ce que nous avons tenté de négocier avec le niveau fédéral, malheureusement sans succès, avec les chèques alimentaires. Dans l'intervalle, les CPAS ont reçu des moyens complémentaires et un certain nombre d'entre eux ont décidé de mettre en place leur propre système de chèques. Dans un monde idéal, un système de chèques généralisé aurait été mis sur pied. C'est ce pourquoi nous avons plaidé et étions prêts à libérer des moyens.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE MME MAGALI PLOVIE

À MME ELKE VAN DEN BRANDT ET M. ALAIN MARON, MEMBRES DU COLLÈGE RÉUNI CHARGÉS DE L'ACTION SOCIALE ET DE LA SANTÉ,

concernant "le travail des services d'aide aux justiciables pendant la période de confinement et de déconfinement".

Mme Magali Plovie (Ecolo).- La situation dans les prisons bruxelloises est préoccupante. La crise actuelle n'a fait qu'aggraver le quotidien des détenus, en particulier dans certains établissements, en raison des conditions sanitaires.

En Commission communautaire commune (Cocom), nous disposons d'un levier d'action à travers les services de l'aide aux justiciables, limité certes mais assez important, pour la santé des détenus et l'ensemble des activités qui leur

gesprekken zijn mogelijk, maar blijven beperkt door het gebrek aan geschikte lokalen. De gemeenschappelijke activiteiten liggen nog helemaal stil.

De medewerkers dienen zich te wapenen met door Bruss'help verstrekte maskers, handschoenen en handgel, wanneer ze zich naar een van de drie gevangenissen begeven. Tot de gevangenis van Sint-Gillis heeft echter geen enkele externe dienst toegang.

In de gevangenis van Vorst worden enkel voor dringende gevallen medewerkers van I.Care, L'Ambulatoire-Forest en het Centre d'accueil post-pénitentiaire et d'informations pour toxicomanes incarcérés (CAP-ITI) toegelaten

In de vrouwengevangenis Berkendael wordt dagelijks toegang verleend aan slechts één medewerker (van I.Care of CAP-ITI). Doordat de gevangenen in een apart lokaal in plaats van in hun cel worden ontvangen, is de werkwijze anders en beperkter. Bovendien weigeren veel vrouwen bezoek, omdat ze bang zijn voor besmetting of omdat de toestand op hen weegt.

De diensten voor justitieel welzijnswerk moeten de opdracht waarvoor de GGC hen erkent, onder goede omstandigheden kunnen uitvoeren. Het is aan de federale overheid om die omstandigheden te creëren.

Werd u op de hoogte gebracht van de situatie? Is er enige evolutie merkbaar? Bespreekt u de problemen met de minister van Justitie? Zijn er maatregelen getroffen? Bent u op de hoogte van een tijdschema?

permettent d'envisager et de préparer la réussite de leur réinsertion sociale.

Il nous revient que, depuis le 4 mai, une reprise progressive et coordonnée pour l'ensemble des services externes agréés par la Cocom est en cours. Les trois établissements pénitentiaires ouvrent partiellement leurs portes aux services externes pour des entretiens individuels, avec une limite de places disponibles (vu le manque de locaux conformes), mais il est toujours impossible de reprendre les activités collectives et communautaires.

Munis de masques, de gants et de gel distribués par Bruss'help, les travailleurs doivent choisir un des trois sites où se rendre. Ainsi, il nous revient que :

- à Saint-Gilles, les services externes ne sont pas autorisés à rentrer ;

- à Forest, trois services, à savoir I.Care, L'Ambulatoire-Forest et le Centre d'accueil post-pénitentiaire et d'informations pour toxicomanes incarcérés (CAP-ITI) ont pu rencontrer des hommes détenus de manière limitée, afin de répondre aux demandes urgentes ;

- à Berkendael, l'établissement accepte uniquement un travailleur ou une travailleuse par jour (de CAP-ITI ou d'I.Care). En outre, les travailleurs sont limités à l'utilisation d'un local, ce qui réduit et modifie leur travail habituel (auparavant, ils pouvaient se rendre dans la cellule des détenues). Depuis le mois de mars, nombre de femmes détenues refusent la visite des travailleurs. D'après I.Care, elles craignent de contracter le coronavirus. De plus, leur situation s'est tant dégradée qu'elles ont peut-être moins envie de bouger en dehors de leur cellule, étant donné qu'il n'y a plus d'activités.

Il est important que les services d'aide aux justiciables bénéficient de conditions adéquates pour effectuer le travail pour lequel la Cocom les mandate et les agréé. Il appartient à l'autorité fédérale de les créer.

La situation de ces services vous a-t-elle été communiquée ? Avez-vous constaté une évolution de la situation ?

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Sinds het begin van de lockdown is het overlegcomité van de Brusselse gevangenissen, dat samengesteld is uit externe diensten, administraties, kabinetten en gevangenisdirecties, meermaals samengekomen.*

De laatste vergadering dateert van eind mei en leverde een aantal positieve zaken op:

- de externe diensten kunnen hun taken weer uitvoeren in de gevangenissen;

- de gedetineerden mogen weer familiebezoek ontvangen (een persoon per week);

- de directies hebben maatregelen genomen om ervoor te zorgen dat alle cipiers een mondkapje dragen en dat de externe diensten in optimale omstandigheden kunnen werken, dankzij ontsmettingsgels, plexiglas schermen enzovoort.

De groepsactiviteiten zijn nog niet hervat. Het directoraat-generaal Penitentiaire Inrichtingen (DGPI) bestudeert onder welke voorwaarden sportactiviteiten kunnen hernemen.

Wat de overige activiteiten betreft:

- de gedetineerden kunnen nog niet naar de bibliotheek, maar boeken worden wel verdeeld;

- de fitness is toegankelijk voor één gedetineerde per keer, of twee als de ruimte groot genoeg is.

Tijdens de volgende vergadering, die in juni plaatsvindt, zal ik het hebben over de mogelijkheid voor kinderen om hun ouder te bezoeken en over de herneming van groepsactiviteiten. Vanuit het

Quels sont vos contacts avec le ministre de la justice à ce sujet ?

Quelles sont les mesures prises pour permettre aux services d'aide aux justiciables d'exercer leurs missions en prison et avez-vous connaissance d'un éventuel calendrier à ce sujet ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.

Depuis le début du confinement, le comité de concertation, composé des services externes, des administrations, des cabinets et des directions des trois prisons bruxelloises, s'est réuni à plusieurs reprises. Ce fut l'occasion d'échanger et de superviser le retour progressif des services externes en prison.

À l'issue de la dernière réunion du comité qui a eu lieu fin mai, plusieurs éléments positifs ont pu être dégagés en faveur des détenus :

- les services externes peuvent retourner en prison et effectuer leur mission d'accompagnement et d'orientation, sans devoir choisir un site en particulier ;

- les visites des familles en présentiel ont également repris, à concurrence d'une personne par détenu par semaine, et les contacts entre le détenu et sa famille se poursuivent de manière virtuelle ;

- enfin, à la suite de mon interpellation, des dispositions ont été prises par les directions des trois sites pour s'assurer que tous les agents portent un masque sur le nez et la bouche, et que les services extérieurs puissent travailler dans de bonnes conditions sanitaires, grâce à la mise à disposition de gel hydroalcoolique et de visières en plexiglas, à la désinfection systématique des salles de visite, etc.

Les activités de groupe n'ont pas encore repris. La direction générale des établissements pénitentiaires (DG EPI) étudie actuellement les conditions d'un éventuel retour aux activités sportives.

Pour ce qui concerne les activités en prison :

respect voor de mensenrechten en voor een succesvolle re-integratie is dat absoluut nodig.

Mevrouw Magali Plovie (Ecolo) *(in het Frans).*- *Gelukkig is er de laatste weken een gunstige evolutie waar te nemen. Kinderen moeten hun ouders in de gevangenis kunnen bezoeken, zij het natuurlijk in veilige omstandigheden. Voor gedetineerde ouders valt het bijzonder zwaar om geen contact met hun kinderen te hebben.*

Het is ook belangrijk dat de activiteiten stilaan hervatten in de gevangenissen. Luister naar de mensen op het terrein, die poolshoogte nemen op de binnenplaatsen en in de cellen en die de gewone activiteiten willen heropstarten. We hebben de indruk dat zij worden gekortwiekt. Maar ik merk dat u hier oor naar heeft.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ELS ROCHETTE

AAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT EN DE HEER ALAIN MARON, LEDEN VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR WELZIJN EN GEZONDHEID,

- les détenus ne peuvent toujours pas se rendre à la bibliothèque, mais des dispositions sont prises pour distribuer des livres ;

- le fitness est accessible à concurrence d'un détenu à la fois et, dans certains cas, de deux, lorsque le nombre de mètres carrés le permet ;

- des recherches sont en cours pour organiser des activités sportives plus soutenues.

Lors du prochain comité de concertation de juin, je ne manquerai pas de remettre sur la table la question des visites des enfants à leur parent et celle de la reprise des activités collectives en prison. C'est absolument indispensable, non seulement du point de vue du respect des droits humains, mais aussi dans une perspective de réinsertion future.

Mme Magali Plovie (Ecolo).- Je remarque une évolution positive par rapport à ces dernières semaines. Il est essentiel de rétablir les visites des enfants. Ces visites doivent évidemment se faire en toute sécurité, mais pour les parents détenus, ne pas pouvoir avoir de contacts avec leurs enfants est une situation extrêmement difficile.

La reprise des activités est aussi très importante. Il faut écouter les travailleurs de nos services, qui vont au préau, dans les cellules, et voir comment ils peuvent reprendre leurs activités normalement. Pour l'instant, nous avons l'impression que leur action a été figée. Je vois cependant votre intérêt et votre détermination, et je vous en remercie.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME ELS ROCHETTE

À MME ELKE VAN DEN BRANDT ET M. ALAIN MARON, MEMBRES DU COLLÈGE RÉUNI CHARGÉS DE L'ACTION SOCIALE ET DE LA SANTÉ,

betreffende "de toekenning van extra middelen voor de OCMW's en de eenvormige procedures".

Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a).- De OCMW's zullen in het kader van de coronacrisis 15 miljoen euro extra ontvangen van de federale overheid en 30 miljoen euro van de Brusselse regering.

De coronapandemie is niet alleen een gezondheids crisis, maar ook een sociale crisis. Veel mensen verloren hun inkomen, terwijl de energiekosten thuis opliepen en producten duurder werden. De OCMW's worden overstelpt met vragen om sociale bijstand. Brulocalis, de Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten (VVSG) en de vereniging van Waalse steden en gemeenten (Union des villes et communes de Wallonie, UVCW) zetten een en ander op scherp in een gezamenlijke brief aan premier Sophie Wilmès.

Nu er is beslist extra middelen toe te kennen aan de OCMW's, moet dat geld ook zo efficiënt mogelijk worden gebruikt. We moeten vermijden dat OCMW's tijd of middelen verliezen door een omslachtige of versnipperde aanpak. De harmonisatie van de OCMW's staat vermeld in het Brusselse regeerakkoord.

Ik verwijs verder naar het onderzoek over de werkwijzen van de Brusselse OCMW's op het vlak van gezondheidszorg, zoals in januari 2020 bekendgemaakt op de site van Brulocalis. Er zijn te veel verschillende manieren van werken, te veel formulieren en er is geen gestandaardiseerde aanpak van de gezondheidszorg door de Brusselse OCMW's. Meer overeenstemming, onder andere over de modaliteiten van de toegang tot zorg, zou gemakkelijker zijn. Dan wordt er geen tijd meer verloren met het bepalen of het recht op zorg al dan niet geopend mag worden. U kent overigens de onderzoekresultaten en vond de voorstellen daarin interessant, zo antwoordde u op mijn vraag hierover van 17 februari jongstleden.

U zei dat u al aan een vergevorderd project werkt en dat u het begin maart al wou bespreken met de Federatie van Brusselse OCMW's. De coronacrisis

concernant "l'octroi de moyens supplémentaires aux CPAS et l'uniformisation des procédures".

Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a) (*en néerlandais*).- *Les CPAS recevront 15 millions d'euros du gouvernement fédéral et 30 millions du gouvernement bruxellois pour faire face à la pandémie de coronavirus. La crise n'est pas seulement sanitaire, elle est aussi sociale, et les CPAS sont assaillis de demandes d'aide.*

Les ressources financières supplémentaires allouées aux CPAS devront être utilisées à bon escient. Il ne faudrait pas qu'ils adoptent une approche inutilement compliquée et disparate. L'harmonisation des CPAS est d'ailleurs prévue dans l'accord de gouvernement.

Une étude sur les méthodes de travail des CPAS bruxellois dans le domaine des soins de santé, publiée sur le site de Brulocalis en janvier 2020, révèle une grande divergence de procédures, un nombre excessif de formulaires et l'absence d'approche normalisée des soins de santé par les CPAS. Une harmonisation, notamment des conditions d'accès aux soins, permettrait de gagner du temps. À l'occasion de la question que je vous posais le 17 février dernier, vous m'aviez répondu que les propositions de l'étude, dont vous aviez pris connaissance, vous semblaient intéressantes.

Vous disiez alors travailler à un projet déjà bien avancé, que vous aviez l'intention de discuter avec la Fédération des CPAS bruxellois, mais la crise sanitaire vous a empêché de le faire.

Quels sont les effets de la crise du coronavirus sur les CPAS bruxellois ? Lesquels sont les plus touchés ? Lesquels ont reçu le plus de nouvelles demandes d'aide ? Des aides sont-elles demandées pour le paiement des loyers, de factures, de denrées alimentaires, etc. ?

Les besoins de chaque CPAS sont-ils analysés ? D'après la presse, les CPAS veulent utiliser ces 30 millions d'euros pour engager des agents supplémentaires, octroyer de nouvelles formes

heeft dat natuurlijk belet en daarom vraag ik me af wat momenteel de stand van zaken is.

De coronacrisis zal nog lang deel uitmaken van onze dagelijkse realiteit en nieuwe pieken vallen niet uit te sluiten. Een efficiëntere gezondheidszorg via de OCMW's zal de komende tijd goede resultaten opleveren.

Wat is de impact van de coronacrisis op de Brusselse OCMW's? Welke OCMW's zijn het zwaarst getroffen? Welke OCMW's ontvingen de meeste nieuwe steunaanvragen? Wordt er hulp gevraagd bij de betaling van de huur, facturen, voedselhulp of nog andere dingen?

Wordt er een analyse gemaakt van de behoeften en tekorten bij elk OCMW? Wat zijn de bevindingen? De media meldden dat de OCMW's de 30 miljoen euro die ze van de Brusselse regering ontvangen, willen gebruiken om extra personeel in dienst te nemen, nieuwe vormen van sociale steun te verlenen en nieuwe diensten voor kwetsbare groepen uit te bouwen. Kunt u dat toelichten?

Volgens welke criteria zult u de middelen over de OCMW's verdelen? U was zo goed als rond met de harmonisering van de medische procedures, maar u moest ze nog aan de Federatie van Brusselse OCMW's voorleggen. Wat is in dat verband de huidige stand van zaken?

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College.- Wat de gevolgen van de crisis voor de OCMW's betreft, blijkt uit de eerste feedback vanwege het werkveld dat de aanvragen aan de OCMW's zeker toenemen en na de exit uit de lockdown waarschijnlijk nog verder zullen toenemen. Om het aantal en de soort aanvragen en de toegekende steun precies te kennen, zullen we nog wat geduld moeten oefenen.

In april heeft de federale administratie een eerste monitoring van veertig OCMW's uitgevoerd. Dat leverde niet de verwachte resultaten op: de steekproef gaf slechts een beperkt aantal antwoorden (25 op 40) en de foutmarge was te hoog. In overleg met de drie federaties van OCMW's werd naar aanleiding van die eerste resultaten besloten de monitoring op vrijwillige

d'aide sociale et développer de nouveaux services pour des publics vulnérables. Qu'en est-il ?

Selon quels critères les ressources seront-elles réparties entre les CPAS ? Vous deviez encore soumettre l'harmonisation des procédures médicales à la Fédération des CPAS bruxellois. Où en êtes-vous ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni (en néerlandais).- *Les retours du terrain font apparaître que les demandes adressées aux CPAS sont en hausse et qu'elles devraient augmenter encore plus après le déconfinement. Il est cependant trop tôt pour connaître leur nombre et leur nature.*

En avril, l'administration fédérale a effectué une première enquête sur 40 CPAS, mais la marge d'erreur était trop forte vu le faible nombre de réponses (25 sur 40). Cette enquête a alors été étendue, sur une base volontaire, à l'ensemble des CPAS. Des chiffres fiables pour la période allant de mars à mai sont attendus pour la mi-juin.

Le montant de 30 millions d'euros mis à disposition des CPAS pour leur permettre de faire face aux

basis uit te breiden tot alle OCMW's. Betrouwbare cijfers voor de periode van maart tot mei worden midden juni verwacht.

De regering heeft daarom beslist om een bedrag van 30 miljoen euro vrij te maken voor de ondersteuning van de OCMW's om hen in staat te stellen het hoofd te bieden aan de sociale gevolgen en gezondheidsgevolgen van de crisis. Het bedrag zal onder de OCMW's worden verdeeld volgens de driejaarlijkse verdeelsleutel van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn (BFMW). De enveloppe werd echter in twee delen opgesplitst: een deel van achttien miljoen euro en een deel van twaalf miljoen euro, die voor alle duidelijkheid beiden op basis van de sleutel van het BFMW worden verdeeld.

Het eerste deel, van achttien miljoen euro, is bedoeld om de extra algemene uitgaven van de OCMW's ten gevolge van de Covid-19-crisis te dekken, maar met een zekere mate van flexibiliteit, aangezien de uitgaven subsidieerbaar blijven tot 2021.

Het tweede deel, van twaalf miljoen euro, zal worden gebruikt voor de financiering van projecten die verband houden met specifieke problemen die al gekend waren, maar door de crisis werden versterkt, zoals energiebegeleiding, steun voor eenoudergezinnen, huisvestingssteun, voedselhulp enzovoort. Die middelen zullen worden toegekend op basis van overeenkomsten met de OCMW's.

Wat de harmonisering van de praktijken van de OCMW's betreft, heeft de gezondheidscrisis, zoals u zich kunt voorstellen, onze agenda en het proces dat in het begin van het jaar werd ingezet, enigszins verstoord. Het heeft er echter ook toe bijgedragen dat die doelstelling weer centraal staat in de prioriteiten.

De gezondheidscrisis heeft een bestaande uitdaging herbevestigd. We moeten er meer dan ooit voor zorgen dat alle getroffen Brusselaars gebruik kunnen maken van hun sociale grondrechten en steunmaatregelen, door ze te verduidelijken en te vereenvoudigen.

(verder in het Frans)

conséquences de la crise sur le plan social et sanitaire sera partagé conformément à la clé de répartition trisannuelle du Fonds spécial de l'aide sociale (FSAS).

L'enveloppe est divisée en deux parties. La première, d'un montant de dix-huit millions d'euros, vise à couvrir l'augmentation des dépenses générales des CPAS due à la crise du Covid-19, avec un certain degré de souplesse, puisque les dépenses restent subsidiées jusqu'en 2011.

La deuxième partie, d'un montant de douze millions d'euros, servira à financer des projets autour de problèmes spécifiques déjà connus mais exacerbés par la crise. Ces fonds seront octroyés sur la base de conventions avec les CPAS.

Quant à l'harmonisation des pratiques des CPAS, la crise sanitaire a chamboulé notre programme de travail et le processus mis en branle au début de l'année. Elle a néanmoins eu le mérite de replacer cet objectif au cœur de nos priorités.

La crise sanitaire a confirmé un défi existant. Nous devons veiller à ce que tous les Bruxellois concernés puissent recourir à leurs droits sociaux fondamentaux et aux mesures d'aide, en clarifiant celles-ci et en les simplifiant.

(poursuivant en français)

Les professionnels du social sont unanimes à ce sujet et on le constate d'autant plus avec cette crise : l'accès aux aides est compliqué par leur multiplicité, leur complexité, la lourdeur des démarches qui les conditionnent et les différences de pratiques entre les institutions. L'harmonisation des pratiques des CPAS est donc incontournable. Dans le cadre des discussions en cours au sein du gouvernement sur les mesures de relance et de redéploiement, le non-accès aux droits a été défini comme un enjeu transversal à toutes les politiques sociales et de santé que nous comptons mener. Avec le concours des CPAS et de la Fédération des CPAS bruxellois, le gouvernement bruxellois est donc plus que jamais déterminé à créer l'harmonisation des pratiques et améliorer l'accès aux droits sociaux.

De welzijnssector is het erover eens dat de toegang tot hulp bemoeilijkt wordt door de complexiteit van de maatregelen en van de procedures die ermee samenhangen. Tijdens de discussies over het herstelplan heeft het Verenigd College bepaald dat het niet opnemen van de sociale rechten een van de belangrijkste prioriteiten is, die in alle bevoegdheidsdomeinen moet worden aangepakt. Het College is meer dan ooit vastbesloten om, samen met de OCMW's, de praktijken te harmoniseren en de toegang tot sociale rechten te verbeteren.

Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a).- Die 18 miljoen euro is voor de algemene werking?

(verder in het Frans)

Zullen de OCMW's hiervoor een aanvraag moeten indienen?

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *De 12 miljoen euro zijn bestemd voor specifieke projecten die de OCMW's opzetten in het kader van de Covid-19-crisis. De rest van het bedrag gaat naar de algemene werking van de centra. We verwachten een stijging van de sociale noden en dus hebben de OCMW's ook meer middelen nodig. De verdeelsleutel tussen de verschillende centra ligt vast; het is dezelfde als die gehanteerd wordt voor het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn (BFMW).*

Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a).- Ik ben blij dat de harmonisatie er komt. De crisis heeft andermaal duidelijk gemaakt hoe belangrijk die is.

In die zin is het goed dat de commissie Economische Zaken gisteren een ordonnantie heeft goedgekeurd, waarvan ik hoop dat ze de taak van sociale werkers zal verlichten.

Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a) (en néerlandais).- *Ces 18 millions d'euros servent-ils au fonctionnement général ?*

(poursuivant en français)

Les CPAS devront-ils aussi introduire des demandes ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Le montant de 12 millions d'euros est destiné à des projets spécifiques. Le reste est consacré au fonctionnement général des CPAS. Nous partons du principe que les besoins des CPAS augmenteront. Les demandes sociales vont se multiplier et ils auront besoin d'aides supplémentaires pour y faire face.

Donc, le montant de 18 millions d'euros n'est pas conditionné, mais celui de 12 millions sera alloué à des actions spécifiques supplémentaires mises en place par les CPAS dans le cadre de la crise du Covid-19 et de ses conséquences. La clé de répartition entre CPAS est fixée. Elle est identique à celle du Fonds spécial de l'aide sociale (FSAS).

Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a) (en néerlandais).- *Je suis heureux que l'harmonisation se fasse. La crise a montré à quel point elle est importante.*

Il est bon que la commission des affaires économiques ait approuvé hier une ordonnance

Ik hoop dat we nu de draad weer kunnen oppikken, want de noden zijn groot.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ELS ROCHETTE

AAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT EN DE HEER ALAIN MARON, LEDEN VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR WELZIJN EN GEZONDHEID,

betreffende "de facturatie aan de woonzorgcentra van geleverd beschermingsmateriaal".

Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a).- De rusthuizen en rust- en verzorgingstehuizen zijn sterk getroffen door de coronacrisis. Het personeel stond er in de vuurlinie en werkte aan het begin van de crisis niet altijd in veilige omstandigheden.

De gewestelijke administratie Iriscare heeft stevig de handen uit de mouwen gestoken om de 139 Brusselse rusthuizen en rust- en verzorgingstehuizen bij te staan. De contactcel van de administratie contacteert bijna dagelijks elk rusthuis om te checken of er specifieke noden zijn. De hr-dienst van Iriscare is bijna een uitzendkantoor geworden. Er zijn vierhonderd vrijwilligers om de uitval van het personeel op te vangen. Sinds 23 maart 2020 is er ook veel materiaal verdeeld, zoals chirurgische en FFP2-maskers, maar ook brillen en schorten.

Nu is er ongerustheid over het doorrekenen van de kosten van dat materiaal. De rusthuizen zouden 50% van de aankoopprijs moeten betalen. De maatregel werd eenzijdig opgelegd en de rusthuizen waren er van tevoren blijkbaar niet van op de hoogte. Gibbis, de federatie van gezondheidsinstellingen van Brussel, Brulocalis en

qui, je l'espère, facilitera la tâche des travailleurs sociaux.

J'espère que nous pourrons maintenant reprendre, car les besoins sont grands.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE MME ELS ROCHETTE

À MME ELKE VAN DEN BRANDT ET M. ALAIN MARON, MEMBRES DU COLLÈGE RÉUNI CHARGÉS DE L'ACTION SOCIALE ET DE LA SANTÉ,

concernant "la facturation du matériel de protection livré aux maisons de repos".

Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a) (*en néerlandais*).- *Les maisons de repos et maisons de repos et de soins ont été fortement éprouvées par la crise du coronavirus. Dans ce contexte, l'administration régionale Iriscare n'a pas ménagé ses efforts pour venir en aide aux 139 établissements bruxellois, que ce soit par le détachement de bénévoles pour combler l'absentéisme du personnel ou par la distribution de matériel.*

Aujourd'hui, ces établissements sont inquiets d'apprendre qu'ils devront payer 50 % du coût du matériel livré. Bruxelles institutions de santé (Gibbis), Brulocalis et Femarbel ont exprimé leur inquiétude dans une lettre commune.

Ni la Flandre ni la Wallonie n'ont pris une telle mesure. On peut également s'interroger sur son fondement juridique, puisque le matériel a été livré sans commande ni contrat. Les maisons de repos demandent que la refacturation du matériel de protection n'entre en vigueur qu'après la crise, et que cette date soit claire et concertée. Le prix du matériel doit également être clairement communiqué à l'avance.

Femarbel, de Franstalige federatie van rusthuizen, uitten hun ongerustheid in een gezamenlijke brief.

In Vlaanderen noch in Wallonië wordt op die manier gerekend. Het is ook de vraag of er een juridische grond is. Het materiaal werd immers geleverd zonder bestelling of contract. Er was ook geen duidelijkheid over de kostprijs. De rusthuizen vragen dat de herfacturatie van beschermingsmateriaal pas ingaat als de crisis voorbij is, dat die datum voor iedereen duidelijk is en in overleg wordt vastgelegd. De kostprijs van het materiaal moet van tevoren duidelijk zijn.

De ongerustheid over de financiën is goed te begrijpen, zowel bij het gewest als bij de rusthuizen. Zij hebben momenteel extra kosten, omdat ze tijdelijk extra personeel moeten inzetten, hun infrastructuur moeten herinrichten of extra materiaal nodig hebben. Toch is niet elk rusthuis even zwaar getroffen. Het aantal slachtoffers verschilt van rusthuis tot rusthuis. Ook de prijszetting verschilt. Het ene rusthuis hanteert duurdere tarieven dan het andere. Voor het inkomstenverlies door een niet-bezet bed krijgen alle rusthuizen een premie van 250 euro per erkend bed gedurende een trimester.

Wanneer en op welke manier hebt u gecommuniceerd dat rusthuizen 50% van het geleverde materiaal zullen moeten betalen? Begrijpt u de reactie uit de sector en zult u bijsturen?

Hoe groot is de financiële schade per rusthuis? De steunpremie van 250 euro geldt voor een semester en wordt forfaitair toegekend. Welke financiële maatregelen neemt u na afloop van het eerste semester? Indien u premies ter beschikking stelt, behoudt u dan het bedrag en het forfaitsysteem? Steunmaatregelen worden het beste afgestemd op de realiteit, op maat van wat er nodig is. Wat is uw analyse? Kunt u verduidelijken welke nieuwe steunmaatregelen nodig zijn?

Wat bepaalt of een rusthuis deze crisis financieel kan overleven? Is het aantal slachtoffers, de uitval van personeel, de bestaande infrastructuur, de prijszetting van het rusthuis of de verhouding personeel/bewoners doorslaggevend? Misschien zal deze crisis bewijzen dat meer personeel in

L'inquiétude face aux finances est compréhensible, tant du côté de la Région que du côté des maisons de repos. Ces dernières font actuellement face à des frais supplémentaires dus à l'engagement de personnel temporaire, au réaménagement de leur infrastructure ou au besoin de matériel supplémentaire. Cependant, toutes n'ont pas été aussi durement touchées. Le nombre de victimes diffère d'un établissement à l'autre. Leur tarification est également différente. Pour compenser la perte de revenus liée à un lit inoccupé, toutes les maisons de repos perçoivent une prime de 250 euros par lit agréé pendant un trimestre.

Quand et comment avez-vous communiqué aux maisons de repos qu'elles devront prendre en charge 50 % du matériel livré ? Comprenez-vous la réaction du secteur et allez-vous rectifier le tir ?

Quelle est l'ampleur des dégâts financiers par maison de repos ? La prime de 250 euros vaut pour un semestre et est octroyée sur une base forfaitaire. Quelles mesures financières prendrez-vous au terme du premier semestre ? Maintiendrez-vous ce montant et le système forfaitaire ? Mieux vaut adapter les aides à la réalité des besoins. Quelle est votre analyse ? Pouvez-vous clarifier les nouvelles aides nécessaires ?

Quels paramètres déterminent-ils la capacité d'une maison de repos à survivre financièrement ? Le nombre de victimes, l'absentéisme du personnel, l'infrastructure existante, les tarifs de la maison de repos ou le rapport personnel/résidents sont-ils des facteurs déterminants ? Cette crise prouvera peut-être qu'il est plus avantageux, tant sur le plan sanitaire que financier, d'avoir plus de personnel par résident en temps de pandémie. Quelles sont vos conclusions ?

Iriscare est inondé de questions inutiles de la part de certaines maisons de repos, ce qui prouve le besoin d'informations claires. Que faites-vous pour améliorer la clarté des directives ? Comment les informez-vous ?

verhouding tot het aantal bewoners in tijden van pandemie voordeliger is op het vlak van de gezondheidswinst, maar ook op financieel vlak. Wat zijn uw bevindingen?

Iriscare wordt door sommige rusthuizen overstelpt met vragen naar dingen die niet nodig zijn. Dat bewijst de nood aan duidelijke informatie. Er bestaan wel richtlijnen over welk materiaal in welke situaties noodzakelijk is, maar voor een deel van de rusthuizen is dit blijkbaar niet duidelijk. Hoe stuurt u dat bij? Hoe informeert u ze?

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College.- Iriscare heeft sinds het begin van de gezondheidscrisis beveiligingsmateriaal besteld en geleverd aan de sector van de rusthuizen. Een eerste levering op 23 maart 2020 was goed voor een totaalbedrag van meer dan 1,7 miljoen euro.

Het Verenigd College heeft op 26 maart 2020 ook een reeks compenserende maatregelen voor de Brusselse non-profitorganisaties afgekondigd, waaronder de oprichting van een Covid-19-fonds van bijna 30 miljoen euro.

Een deel van de middelen werd door Iriscare aangewend voor de aankoop van het geleverde beschermingsmateriaal. Onder geen beding werden de rusthuizen gevraagd om de helft hiervan te betalen aan Iriscare.

(verder in het Frans)

In geen enkele brief of rondzendbrief werd gevraagd om het materiaal terug te betalen.

(verder in het Nederlands)

Omdat de sector van de rusthuizen extreem hard getroffen is door de crisis, heeft Iriscare maatregelen genomen ter compensatie van het wegvallen van de bestaande financiering en om extra kosten op te vangen.

Zo wordt voorzien in een facultatieve subsidie van 250 euro per bezet bed voor het tweede trimester van 2020. Deze tegemoetkoming moet de instellingen in staat stellen de meerkosten en het

M. Alain Maron, membre du Collège réuni (en néerlandais).- Depuis le début de la crise sanitaire, Iriscare a commandé et livré du matériel de protection au secteur des maisons de repos, dont une première livraison effectuée le 23 mars 2020 pour un montant de plus de 1,7 million d'euros.

Le 26 mars 2020, le Collège réuni a également adopté une série de mesures compensatoires pour le secteur non marchand, dont la création d'un fonds Covid-19 de près de 30 millions d'euros.

Une partie de ces moyens ont été utilisés par Iriscare pour l'achat du matériel livré. Il n'a en aucun cas été demandé aux maisons de repos d'en payer la moitié.

(poursuivant en français)

Aucun courrier ni aucune circulaire n'a jamais demandé le remboursement du matériel.

(poursuivant en néerlandais)

Le secteur des maisons de repos ayant été frappé de plein fouet par la crise, Iriscare a pris des mesures de compensation prévoyant un subside facultatif de 250 euros par lit occupé pour le deuxième trimestre 2020.

Pour maintenir le financement des maisons de repos pendant les deuxième et troisième trimestres 2020 au niveau d'avant la crise, Iriscare prévoit le versement d'un subside calculé sur la base de la différence de jours facturés entre le deuxième trimestre 2020 et le dernier trimestre 2019, et entre

verlies aan dagprijs van de bewoners gedeeltelijk te compenseren.

Sommige voorzieningen kampen met een verlies van bewoners, waardoor zij hun forfait minder vaak dan gewoonlijk kunnen factureren aan de Brusselse verzekeringsinstellingen.

Om de financiering van de rusthuizen tijdens het tweede en derde trimester van 2020 op het niveau van vóór de coronacrisis te houden, voorziet Iriscare in de uitbetaling van een subsidie die ze berekent op basis van het verschil in gefactureerde dagen tussen het tweede trimester van 2020 en het laatste trimester van 2019, en tussen het derde trimester van 2020 en het laatste trimester van 2019.

Als objectieve parameter om de steun aan de voorzieningen in de sector van de rusthuizen te bepalen wordt de bezettingsgraad van elke voorziening afzonderlijk bekeken. Zo wordt de facultatieve subsidie berekend op basis van het aantal bezette bedden tijdens het tweede trimester van 2020.

Op dit moment is het nog moeilijk om te evalueren of een rusthuis deze crisis financieel kan overleven. Die elementen moeten zeker worden herbekeken als de belangrijkste fase van deze crisis achter de rug is. Uit deze crisis blijkt ook dat een grondige hertekening van de sector noodzakelijk is.

Mijn kabinet en Iriscare onderhouden via verschillende kanalen nauwe contacten met de sector van de rusthuizen. Zo worden alle gepubliceerde omzendbrieven via e-mail gecommuniceerd aan de voorzieningen en ook beschikbaar gesteld op de website van Iriscare.

Een toegewijd team van medewerkers van Iriscare neemt minstens wekelijks contact op met de voorzieningen. Door die proactieve aanpak kan Iriscare snel optreden bij problemen en vragen.

(verder in het Frans)

le troisième trimestre 2020 et le dernier trimestre 2019.

Pour paramétrer objectivement l'aide au secteur, le taux d'occupation de chaque établissement est examiné individuellement. Le subside facultatif est ainsi calculé sur la base du nombre de lits occupés pendant le deuxième trimestre 2020.

À ce stade, il est encore difficile d'évaluer si une maison de repos survivra à la crise. Un premier enseignement est que le secteur devra être redessiné en profondeur.

Mon cabinet et Iriscare entretiennent des contacts étroits avec le secteur via différents canaux. Toutes les circulaires sont communiquées par e-mail aux établissements et publiées sur le site internet d'Iriscare.

Par ailleurs, une équipe dédiée de collaborateurs d'Iriscare prend contact avec les institutions au moins une fois par semaine. Cette approche proactive permet à Iriscare d'intervenir rapidement en cas de problèmes.

(poursuivant en français)

Concernant le besoin d'informations claires, nous essayons que les circulaires publiées par Iriscare contiennent les directives les plus claires possibles. S'il y a des problèmes, il ne faut pas hésiter à les faire remonter.

Ces circulaires sont ajustées et mises à jour de manière régulière, et se basent sur les instructions données par la santé publique. L'équipe chargée des institutions s'occupant de personnes handicapées et de personnes âgées a été renforcée. Des collaborateurs du service de communication l'ont aidée à élaborer les circulaires et à assurer le suivi de ces dernières ainsi que des questions fréquemment posées (FAQ) et des réponses aux questions posées par les institutions.

Les remarques et critiques transmises à Iriscare portaient essentiellement sur l'utilisation du matériel de protection livré. Iriscare tente de répondre de manière systématique et au cas par cas,

Wij trachten zo duidelijk mogelijke richtlijnen te geven in de omzendbrieven van Iriscare, maar problemen mogen altijd worden gemeld.

Die omzendbrieven worden geregeld bijgewerkt op basis van de instructies van Volksgezondheid. Het team Instellingen werd uitgebreid met personeelsleden van de dienst Communicatie voor de opvolging van de circulaires, de FAQ's en de vragen van de instellingen.

De meeste opmerkingen hadden betrekking op het gebruik van het geleverde beschermingsmateriaal. Iriscare tracht systematisch en geval per geval antwoord te geven, rekening houdend met de algemene aanbevelingen van Sciensano.

Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a).- De vraag is dan waar het gerucht vandaan kwam dat de rusthuizen 50% moesten terugbetalen. Gelukkig klopt het niet. Toen ik het las, vond ik het zelf ook heel vreemd dat zoiets mogelijk zou zijn in deze tijden.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- Van bij het begin van de crisis stond in de rondzendbrieven al dat Iriscare eventueel een terugbetaling kon vragen, maar dat is nooit in de praktijk gebracht.

Op werkvergaderingen is bekeken hoe dit in de toekomst verder moet, aangezien het niet de taak van Iriscare is om tot in de eeuwigheid materiaal aan de rusthuizen te leveren. Een beslissing is hierover nog niet gevallen. Sommigen hebben dan het gerucht verspreid dat er een terugbetaling zou worden gevraagd, en dat heeft tot de bekende onrust geleid. Maar nogmaals: dat staat in geen enkele post of rondzendbrief.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ALEXIA BERTRAND

AAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT EN DE HEER ALAIN MARON, LEDEN VAN HET VERENIGD

en tenant compte des recommandations générales formulées par Sciensano.

Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a) (en néerlandais).- *Reste donc à savoir d'où vient la rumeur. Il me semblait en effet étrange que l'on demande aux maisons de repos de rembourser 50 %. Heureusement, ce n'est pas le cas.*

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Pour être clair à ce sujet, depuis le tout début de la crise, les circulaires prévoient la possibilité d'une demande de remboursement par Iriscare, mais elle n'a jamais été mise en pratique.

Des réunions de travail ont eu lieu pour savoir comment faire évoluer la situation. Iriscare n'a en effet pas vocation à fournir ad vitam æternam du matériel aux maisons de repos. La question a donc été abordée, mais aucune décision n'a été prise. Certains ont estimé utile de diffuser l'information qu'un remboursement serait demandé et cela a suscité l'émoi, mais cela n'a fait l'objet d'aucun courrier ni d'aucune circulaire.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME ALEXIA BERTRAND

À MME ELKE VAN DEN BRANDT ET M. ALAIN MARON, MEMBRES DU

**COLLEGE, BEVOEGD VOOR WELZIEN
EN GEZONDHEID,**

betreffende "de situatie inzake het gebouw van de toekomstige overheidsinstelling voor jeugdbescherming van de Franse Gemeenschap".

De voorzitter.- In afwezigheid van de indiener leest mevrouw Viviane Teitelbaum de mondelinge vraag voor.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).*- *De situatie inzake het gebouw van de toekomstige jeugdbeschermingsinstelling van de Franse Gemeenschap (Institution publique de protection de la jeunesse, IPPJ) blijft problematisch. Het gebouw, dat al door Samusocial gebruikt werd tijdens de winteropvang van 2016-2017, blijft eigendom van de Franse Gemeenschap. Het wordt tijdelijk gebruikt voor de opvang van mensen in nood door het collectief Belgium Kitchen.*

De opvang van deze personen (mensen zonder papieren, mensen die uit hun woning werden gezet enzovoort) is geen bevoegdheid van de Federatie Wallonië-Brussel. Deze heeft er echter wel in toegestemd het gebouw ter beschikking te stellen om humanitaire redenen en onder bepaalde voorwaarden. Belgium Kitchen mag geen middelen bij de Federatie Wallonië-Brussel aanvragen om de lasten te betalen en de Federatie kan vragen om het gebouw binnen een redelijke termijn te verlaten wanneer ze met de werken voor de toekomstige jeugdbeschermingsinstelling wil beginnen.

Aan die voorwaarden is blijkbaar nooit voldaan, omdat er geen gesprekspartners zijn die zich willen engageren om ze na te komen. Nochtans heeft het Brussels Gewest zich bereid verklaard om de lasten voor het gebruik van het gebouw op zich te nemen en de omkadering te formaliseren met Kitchen Belgium.

Wat hebt u al gedaan, al dan niet in overleg met het OCMW en/of Samusocial, om onderdak te vinden voor de mensen die nu in het gebouw zitten?

**COLLÈGE RÉUNI CHARGÉS DE
L'ACTION SOCIALE ET DE LA SANTÉ,**

concernant "la situation relative au bâtiment de la future IPPJ de la Communauté française".

M. le président.- En l'absence de l'auteure, la question orale est lue par Mme Viviane Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Selon divers échanges qui ont déjà eu lieu sur la question en Fédération Wallonie-Bruxelles, la situation relative au bâtiment qui devrait accueillir prochainement la nouvelle Institution publique de protection de la jeunesse (IPPJ) bruxelloise reste problématique.

En l'occurrence, ce bâtiment, déjà mis à la disposition du Samusocial lors du plan hiver 2016-2017, reste la propriété de la Communauté française. Il accueille temporairement des personnes isolées qui sont prises en charge par le collectif Belgium Kitchen, ce que nous saluons en cette période difficile.

Il est évident que la prise en charge des personnes occupant le site (sans-papiers, personnes expulsées de leur logement, etc.) n'est pas une compétence de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Il a cependant été accepté que ce bâtiment soit mis à la disposition de ces personnes pour des raisons humanitaires et sous certaines conditions prévues dans le projet de convention d'occupation précaire.

Citons à cet égard un encadrement par une entité connue des acteurs communaux et/ou régionaux, la non-sollicitation des moyens budgétaires de la Fédération Wallonie-Bruxelles pour le paiement des charges d'occupation et une évacuation du bâtiment qui puisse s'opérer dans un délai raisonnable et en bonne entente avec les acteurs dès lors que la Fédération Wallonie-Bruxelles veut investir les lieux pour entamer les travaux de la future IPPJ.

À ce jour, il nous revient que ces conditions n'ont jamais pu être satisfaites, faute d'interlocuteurs qui s'engagent à les respecter. La Région bruxelloise

Als er te weinig plaats is in de bestaande opvangstructuren, wat gebeurt er dan als de Federatie Wallonië-Brussel vraagt om het gebouw te verlaten? Welke mogelijkheden bekijkt u momenteel?

Hoever staat de overeenkomst met Belgium Kitchen?

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans). - *Over dit dossier heb ik weinig informatie. Volgens mevrouw Glatigny, die aan de alarmbel trok, hebben tot op heden noch het gewest noch de GGC een ontwerp van overeenkomst voor tijdelijke bewoning voor het gebouw ontvangen. Ook werd er geen subsidie aangevraagd door Belgium Kitchen, het vrijwilligerscollectief dat de personen die er hun intrek hebben genomen, begeleidt.*

Omdat er geen plaatsen beschikbaar zijn in de daklozenopvang, kan ik geen mirakeloplossing uit mijn mouw schudden. Ik zal aan de verantwoordelijke van de Federatie Wallonië-Brussel vragen wanneer het gebouw moet vrijgemaakt worden voor de werken. Op dat moment zal ik zoeken naar een oplossing, zodat de betrokkenen niet op straat terechtkomen.

Aangezien het gaat om een geval van tijdelijke bewoning door een niet-erkende vereniging, wordt het dossier niet gevolgd door een door de GGC erkende vereniging.

s'est pourtant déclarée disposée à prendre en charge les frais d'occupation et à formaliser l'encadrement avec Belgium Kitchen.

Quelles mesures ont-elles été mises en œuvre, en concertation ou non avec les CPAS et/ou le Samusocial, afin de trouver des solutions urgentes d'hébergement pour les personnes précarisées qui occupent actuellement le bâtiment de la future IPPJ ?

Faute de places suffisantes dans les différentes structures d'accueil en Région bruxelloise, qu'advierait-il si la Fédération Wallonie-Bruxelles devait aujourd'hui exiger l'évacuation immédiate de ce bâtiment pour des projets qui lui seraient destinés ? À ce titre, quelles sont les mesures ou les pistes de solution qui sont actuellement étudiées afin de ne pas retarder outre mesure ce projet d'IPPJ ?

Pourriez-vous également nous communiquer l'état d'avancement de la formalisation avec Belgium Kitchen ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni. - Concernant l'occupation du bâtiment appartenant à la Fédération Wallonie-Bruxelles qui devrait accueillir d'ici peu la nouvelle Institution publique de protection de la jeunesse (IPPJ) bruxelloise, je dispose en réalité de peu d'informations.

Si j'en ai bien été informé par Mme Glatigny, à ce jour, ni la Région bruxelloise ni la Cocom n'ont reçu de projet de convention d'occupation temporaire pour ce bâtiment. Les personnes qui l'occupent sont accompagnées par des bénévoles du collectif Belgium Kitchen, qui n'a pas encore sollicité de subvention pour cette activité.

Pour le moment, étant donné l'engorgement des structures d'accueil pour les personnes sans abri, je n'ai malheureusement pas de solution miracle pour orienter les familles qui vivent dans le bâtiment.

Je contacterai la Fédération Wallonie-Bruxelles pour voir dans quel délai le bâtiment devra être libéré pour la réalisation des travaux. Lorsque je disposerai de ces éléments, nous essayerons de trouver une solution pour éviter à ces personnes de

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans)*.- *Ik twijfel er niet aan dat mevrouw Bertrand dit dossier in beide assemblees goed zal opvolgen en dat we een oplossing zullen vinden. Het is zeker niet de bedoeling om gezinnen op straat te zetten.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW FARIDA TAHAR

AAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT EN DE HEER ALAIN MARON, LEDEN VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR WELZIJN EN GEZONDHEID,

betreffende "de sociale inschakeling van jongeren op de dool".

Mevrouw Farida Tahar (Ecolo) *(in het Frans)*.- *Volgens het Forum Bruxelles contre les inégalités zijn in Franstalig België duizenden jongeren tussen 16 en 25 jaar dakloos of dreigen ze dat te worden. Zij hebben één punt gemeen: het leven was zo hard voor hen dat het moeilijk of onmogelijk is om ze opnieuw in de samenleving te integreren.*

Hun problemen hebben meerdere oorzaken: een moeilijke thuissituatie, traumatische ervaringen tijdens hun jeugd, schoolproblemen, diverse pathologieën enzovoort.

Zulke jongeren verdwijnen geleidelijk uit het systeem, waarmee ze zich niet kunnen identificeren

se retrouver à la rue et proposer des solutions alternatives aux familles.

Je ne peux toutefois pas vous donner plus d'informations à ce propos, car en dehors du signal d'alerte de Mme Glatigny cette situation m'était peu connue. Étant donné qu'il s'agit d'une occupation temporaire par une association non agréée, aucun suivi n'est effectué par l'une des associations agréées par la Cocom.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Je ne doute pas que Mme Bertrand assurera le suivi de ce dossier dans les deux assemblées. Le but n'est certainement pas d'inciter à mettre ces familles à la rue. Je suis sûre que des solutions seront trouvées.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE MME FARIDA TAHAR

À MME ELKE VAN DEN BRANDT ET M. ALAIN MARON, MEMBRES DU COLLÈGE RÉUNI CHARGÉS DE L'ACTION SOCIALE ET DE LA SANTÉ,

concernant "l'insertion sociale des jeunes en errance".

Mme Farida Tahar (Ecolo).- Ma question a été déposée avant le confinement, mais elle reste d'actualité. Ces derniers mois, nous avons beaucoup parlé des personnes sans abri, et sans doute trop peu des jeunes en errance.

En Belgique francophone, plusieurs milliers de jeunes sont sans abri ou risquent de le devenir. Ce constat établi par le Forum Bruxelles contre les inégalités est interpellant. Tous ces jeunes, âgés de 16 à 25 ans, ont un point commun : la vie ne leur a pas fait de cadeau. D'aucuns les surnomment même "les incasables" tant la société ne parvient pas ou plus à les intégrer.

en dat hen overigens niet erkent, en komen uiteindelijk op straat terecht, met alle gevaren van dien.

Tijdens de lockdown konden ze nergens terecht. Gelukkig hebben de verenigingen zich ingezet en waren zij waardevolle partners voor de overheid. Zo was er de campagne #incasables van het Forum Bruxelles contre les inégalités om de situatie van de zwerfjongeren onder de aandacht te brengen.

Enkele maanden geleden zijn een aantal jongeren naar het parlement gekomen om hun verhaal te vertellen in het kader van Les Jeudis de l'hémicycle. Het waren schrijnende getuigenissen. Ik ben dan ook blij dat er hoorzittingen aan de gang zijn.

De organisaties op het terrein hebben verschillende aanbevelingen gedaan, zoals een betere samenwerking tussen de instellingen, een vermindering van het aantal uitsluitingen en een betere toegang tot welzijns- en gezondheidsuitkeringen.

Volgens de sector tasten alsmaar meer maatregelen de fundamentele rechten aan: beperking van het recht op een inschakelingsuitkering voor jongeren of op een inkomensgarantie-uitkering voor deeltijdse werknemers, het medehuuderstatuut enzovoort.

Worden er specifieke maatregelen voor die doelgroep bestudeerd? Vindt daarover overleg met de verenigingen plaats?

Zijn de Brusselse OCMW's bereid om hun praktijken te harmoniseren, in het bijzonder hun jeugddiensten?

Is er overleg met andere collegeleden of ministers? Ik denk bijvoorbeeld aan staatssecretaris Ben Hamou voor de huisvestingsoplossingen.

Welk deel van het budget voor de bestrijding van dakloosheid wordt gebruikt voor de preventie van dakloosheid bij jongeren?

Les causes de l'errance sont multifactorielles : un contexte familial souvent complexe, des événements traumatiques graves durant l'enfance, des difficultés scolaires, des pathologies diverses, un rejet institutionnel, etc.

Ces jeunes se retrouvent progressivement en dehors d'un système auquel ils ne s'identifient pas et qui, de surcroît, ne les reconnaît plus. Faute de lieu de vie stable et de repères, ils évoluent en marge de la société et glissent petit à petit vers la vie en rue, avec tous les risques que cela implique (vol et/ou prostitution, consommation de stupéfiants, etc.). Au moment du confinement, ces jeunes n'ont d'ailleurs pu se mettre à l'abri.

Fort heureusement, le secteur associatif s'est mobilisé et, sur cette problématique également, s'est révélé un allié précieux du monde politique. Je rappelle la campagne lancée par le Forum Bruxelles contre les inégalités, sous le mot-dièse #incasables, destinée à sensibiliser le public à la réalité des jeunes en errance.

Il y a quelques mois, certains de ces jeunes sont d'ailleurs venus au parlement nous faire part de leur expérience, dans le cadre des jeudis de l'hémicycle organisés par la Commission communautaire française (Cocof). Nous avons pu entendre des témoignages poignants. Je me réjouis que des auditions soient en cours à cet égard.

Pour affronter ce problème, les acteurs de terrain préconisent diverses solutions, dont la coopération efficace entre institutions - levier indispensable pour conserver la mémoire des parcours et personnaliser davantage les réponses proposées -, la réduction des exclusions croissantes et des difficultés d'accès aux allocations sociales et de santé.

Plus largement, le secteur dénonce une augmentation des mesures portant atteinte aux droits fondamentaux des individus : restrictions du droit aux allocations d'insertion pour les jeunes ou aux allocations de garantie de revenus pour les travailleurs à temps partiel, statut de cohabitant, etc.

Des mesures spécifiques pour ce public cible sont-elles étudiées dans le cadre de ce plan ? Avez-vous

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans). - *Op de meeste vragen kan ik nog niet concreet antwoorden, ik zal dus vooral een kader schetsen.*

Het aantal jongeren van 16 tot 25 jaar dat op de dool is, neemt inderdaad onrustbarend toe. In het regeerakkoord staat dat we dit zullen aanpakken.

U zegt terecht dat dit een complexe problematiek is en dat een antwoord maar kan worden gevonden in samenspraak met verschillende actoren: de OCMW's, de diensten voor jongerenwelzijn, voor daklozenzorg en voor geestelijke gezondheidszorg. Al die instanties vallen onder de bevoegdheid van uiteenlopende overheden.

Ik sta al maanden in contact met het forum 'Bruxelles contre les inégalités', dat samen met de mensen op het terrein een interessant, laagdrempelig onthaalmodel heeft uitgewerkt om jongeren definitief van de straat te halen.

De algemeen afgevaardigde voor de rechten van het kind van de Franse Gemeenschap zal een denkoefening coördineren over deze problematiek, samen met alle betrokken diensten en kabinetten. Nog deze maand zullen we een voltallige vergadering houden.

pris contact avec le secteur associatif pour dégager des pistes de solutions tenant compte des réalités de terrain ?

Existe-t-il une volonté d'harmoniser les pratiques des CPAS bruxellois, et notamment de leurs services jeunesse ?

Une coordination avec d'autres membres du Collège réuni ou avec des ministres est-elle en cours ? Je pense par exemple à Mme Ben Hamou pour ce qui concerne les solutions de logement.

Dans le budget réservé à la lutte contre le sans-abrisme, quel est le montant de l'enveloppe consacrée aux actions de prévention contre l'errance des jeunes ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni. - Mme Tahar, je vous répondrai essentiellement sur la mise en place d'un cadre car je ne dispose pas encore de réponses directes à vos questions.

L'augmentation du nombre de jeunes de 16 à 25 ans dits en errance est en effet interpellante et, comme le prévoit l'accord du gouvernement, il est indispensable de s'attaquer à cette réalité.

Vous le soulignez : cette problématique est complexe. La réponse doit donc être coconstruite avec une série d'acteurs : le secteur de l'aide à la jeunesse, les CPAS, le secteur de l'aide aux personnes sans abri et de la santé mentale, notamment. Il ne vous échappera pas que ces secteurs dépendent de différentes institutions.

Je suis en contact depuis plusieurs mois avec le forum "Bruxelles contre les inégalités" qui a construit, en concertation avec des acteurs de divers secteurs, un modèle de dispositif d'accueil dit "bas seuil" qui me paraît intéressant.

Ce modèle, qui a pour objectif d'accompagner ces jeunes vers une sortie durable de la rue et de l'errance, inclut les dimensions d'accès aux droits et de genre, dans une logique d'intervention croisée des acteurs.

Binnen het budget dat wordt uitgetrokken voor de strijd tegen dakloosheid, zullen er middelen zijn om deze doelstelling te ondersteunen. Op die vergadering zullen we hopelijk kunnen vaststellen wie wil deelnemen. Bij een volgende gelegenheid kunt u me dan ondervragen over de inwerkingstelling van de maatregelen.

Mevrouw Farida Tahar (Ecolo) *(in het Frans).*- *Ik ben blij dat er een overlegmoment met de partners is gepland, dat zal worden gecoördineerd door de ervaren algemene afgevaardigde voor de rechten van het kind van de Franse Gemeenschap.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW FARIDA TAHAR

AAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT EN DE HEER ALAIN MARON, LEDEN VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR WELZIJN EN GEZONDHEID,

betreffende "de huisvestingsmaatregelen voor daklozen in de post-Covidperiode".

TOEGEVOEGDE MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM,

J'ai contacté le délégué général aux droits de l'enfant qui a accepté de coordonner une réflexion commune avec l'ensemble des administrations et cabinets concernés (de Mme Glatigny, M. Beke, Mme Van den Brandt, M. Dalle et moi-même). Une réunion impliquant l'ensemble des interlocuteurs aura lieu avant la fin de ce mois.

Dans le budget réservé à la lutte contre le sans-abrisme, il est évident qu'un montant doit permettre de soutenir cet objectif. La réunion permettra de définir, je l'espère rapidement, la participation des différentes parties concernées. Je vous propose de revenir vers moi plus tard en ce qui concerne la mise en œuvre des mesures.

Mme Farida Tahar (Ecolo).- Je ne manquerai pas de vous interroger à nouveau pour obtenir plus d'éléments sur la question.

Je me réjouis déjà de la réflexion qui sera entamée avec les différents acteurs de la problématique, d'autant qu'elle sera encadrée par le délégué général aux droits de l'enfant. C'est assez rassurant de la voir dirigée par une personne qui a autant de légitimité, d'expérience et d'expertise.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME FARIDA TAHAR

À MME ELKE VAN DEN BRANDT ET M. ALAIN MARON, MEMBRES DU COLLÈGE RÉUNI CHARGÉS DE L'ACTION SOCIALE ET DE LA SANTÉ,

concernant "les mesures d'hébergement pour les personnes sans abri en période post-Covid".

QUESTION ORALE JOINTE DE MME VIVIANE TEITELBAUM,

betreffende "de daklozen waarvoor het model Housing First niet van toepassing is".

Mevrouw Farida Tahar (Ecolo) *(in het Frans).*- *Met de afbouw van de lockdown lopen daklozen die nu in hotels zijn ondergebracht, het risico om opnieuw op straat te belanden.*

De Brusselse regering maakte bij de start van de regeerperiode 15 miljoen euro vrij om de strijd tegen dakloosheid allesomvattend en structureel aan te gaan.

U hebt er meermaals op gehamerd dat we, naast winteropvang en noodmaatregelen, ook werk moeten maken van duurzame oplossingen. Onlangs lieten daklozenorganisaties weten dat ze daartoe willen bijdragen. Ze pleiten onder andere voor modulaire woningen, maar gedoe met stedenbouwkundige vergunningen vormt een serieuze hinderpaal.

Preventie is trouwens het sleutelwoord. Als gemeenten en OCMW's voldoende middelen hadden en als hun personeel nog meer opleiding zou genieten inzake huisvesting en bijbehorende begeleiding, konden ze veel gevallen van dakloosheid voorkomen.

Hebt u die stedenbouwkundige vergunningen al met staatssecretaris Smet besproken? Komen er maatregelen om het proces vlot te trekken? Wat doen OCMW's en Brusselse gemeenten om dakloosheid te voorkomen? Hoe verloopt de samenwerking met uw collega's die ook bevoegd zijn ter zake?

concernant "les sans-abri non concernés par le modèle Housing First".

Mme Farida Tahar (Ecolo).- Avec le déconfinement, les personnes sans abri, actuellement hébergées notamment dans des hôtels, courent un risque réel de se retrouver à nouveau à la rue.

Le gouvernement bruxellois a engagé des moyens supplémentaires pour faire face à la crise du logement, en particulier à l'égard de ce public cible. Plusieurs hôtels et centres d'hébergement en Région bruxelloise ont d'ailleurs été réquisitionnés pendant la période de confinement. Rappelons par ailleurs qu'une enveloppe de près de 15 millions d'euros avait été dégagée en début de législature pour mener une politique transversale et structurelle de lutte contre le sans-abrisme.

Outre le dispositif hivernal et les mesures d'urgence, vous avez maintes fois, et à juste titre, rappelé l'importance d'œuvrer à la mise sur pied de solutions durables. À ce titre, le secteur associatif nous a récemment manifesté sa volonté de prendre part aux réflexions. Celui-ci plaide entre autres pour les habitats modulaires, qui peuvent s'apparenter à une solution à moyen terme - les modules placés rue Navez en sont une belle démonstration. Toutefois, des obstacles liés à la délivrance du permis d'urbanisme freinent drastiquement la mise en place de ce dispositif.

Par ailleurs, la question plus large de la prévention dont vous avez fait mention lors de la dernière réunion de la commission est essentielle. Si les communes et les CPAS disposaient de moyens suffisants et, surtout, étaient davantage formés aux enjeux du logement et de l'accompagnement en logement, de nombreuses situations de sans-abrisme pourraient être évitées. Il est important de prévenir, plutôt que de guérir.

Vous êtes-vous déjà concerté avec M. le secrétaire d'État Smet à propos de la délivrance des permis d'urbanisme ? Des mesures de facilitation sont-elles envisageables ? Dans l'affirmative, quelles en seraient les modalités de mise en œuvre ? Concernant la prévention de la perte de logement, qu'est-ce qui est mis en place par les CPAS et les

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).*- Volgens de beleidsverklaring wil de Brusselse regering haar steun aan het project Housing First verviervoudigen tegen het einde van de regeerperiode. De begroting voor 2020 gaat in die richting, net als de oprichting van een werkgroep over het thema.

De MR heeft altijd betreurd dat de middelen in de eerste plaats gingen naar noodopvang en minder naar meer duurzame en structurele oplossingen, waarbij ook sprake is van een echte psychosociale begeleiding.

Volgens de laatste telling van het Steunpunt Thuislozenzorg Brussel (La Strada) leefden er in november 2018 4.187 personen op straat, tegen 3.386 in november 2016. In 2018 raakten 1.514 personen uit de dakloosheid dankzij een traditionele vorm van begeleid wonen of dankzij Housing First (waarvan het aandeel tussen 2016 en 2018 steeg van 60 tot 120 personen). Dat is positief, maar onvoldoende.

Het verschil tussen Housing First en het traditionele begeleid wonen is dat Housing First onmiddellijk toegang biedt tot een woning aan daklozen met een erg kwetsbaar profiel. Het project heeft zijn nut bewezen. Mensen moeten niet eerst aan allerlei voorwaarden voldoen en dat is goed, want voor extreem kwetsbare personen blijkt dat erg moeilijk te zijn.

De doelgroep van Housing First omvat zo'n 30% van de daklozen. Er zijn voor hen nog andere mechanismen: begeleiding door de OCMW's, openbare vastgoedmaatschappijen (OVM), noodopvang en transitwoningen, maar die nemen veel meer tijd in beslag, terwijl sommige mensen misschien alleen een zacht duwtje in de rug nodig hebben. Door Housing First uit te breiden kunnen veel gevaren en vernederingen vermeden worden.

Als in de beleidsverklaring staat dat het budget voor Housing First sterk verhoogd zal worden,

communes de la Région bruxelloise pour y faire face ? Cette compétence relevant également de vos partenaires de majorité, où en est la collaboration à ce propos ?

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Dans sa déclaration de politique générale (DPG), le gouvernement bruxellois affirme vouloir quadrupler le soutien qu'il apportera au projet Housing First d'ici la fin de la législature. Le budget 2020 semble aller en ce sens, ainsi que les déclarations de presse concernant la mise en place d'un groupe de travail sur ce projet.

Nous avons trop longtemps regretté, à partir des bancs de l'opposition, que les solutions de mise à l'abri des personnes dans l'urgence soient constamment privilégiées par rapport à des solutions plus durables et structurelles, qui permettraient la mise en place d'un véritable accompagnement psychosocial, indispensable à la réintégration des intéressés dans la société au sens large.

Selon le dernier dénombrement du centre d'appui au secteur bruxellois d'aide aux sans-abri La Strada, 4.187 personnes ont été comptabilisées en rue ou sans domicile fixe en novembre 2018, contre 3.386 à la même période en 2016.

Selon cette même enquête, en 2018, 1.514 personnes sont sorties du sans-abrisme ou l'ont évité grâce à l'hébergement accompagné traditionnel, qui a augmenté de 28,5 %, ou au suivi de Housing First, qui a doublé entre 2016 et 2018, passant de 60 à 120 personnes suivies. Cela constitue une évolution positive, mais insuffisante.

Le modèle Housing First diffère de l'accompagnement en logement traditionnel en ce qu'il prévoit un accès immédiat au logement aux personnes sans abri présentant un profil particulièrement fragile (sans-abrisme de longue durée avec problèmes de santé physique et/ou de santé mentale et/ou d'assuétude).

Le projet Housing First est considéré comme innovant et a prouvé sa pertinence, car sa première étape consiste à offrir un logement, contrairement aux pratiques plus habituelles où les personnes sans

betekent dat dan ook dat de doelgroep uitgebreid zal worden tot een meerderheid van de daklozen?

Hoe zal die nieuwe doelgroep er dan uitzien? Om hoeveel mensen gaat het? Welke struikelblokken ziet u?

Welke andere alternatieven overweegt de Brusselse regering? Werkt u aan nieuwe manieren om mensen meteen aan een woning te helpen, naast Housing First en de traditionele begeleiding?

Hoe wilt u de termijnen zo kort mogelijk maken?

abri ou mal logées doivent d'abord remplir une série de conditions avant de se voir proposer un logement. Ce modèle d'aide "en escalier" ne semble pas fonctionner pour les personnes extrêmement vulnérables.

Le projet Housing First s'adresse à 30 % des personnes en situation de sans-abrisme. Il existe d'autres mécanismes venant en aide à ces personnes : accompagnement des CPAS, sociétés immobilières de service public (SISP), hébergements d'urgence et de transit. Contrairement au Housing First, ces accompagnements se font cependant par étapes, ils sont conditionnés et prennent du temps, beaucoup de temps.

Autant de temps perdu pour ces personnes qui auraient parfois besoin d'un simple coup de pouce ou d'une orientation pour remonter la pente plus tôt et ne pas se retrouver du jour au lendemain à la rue sans nul autre espoir qu'un centre d'urgence et, à plus long terme, un accompagnement par étapes. La longueur des délais d'attente, mais aussi l'humiliation et le danger encouru, pourraient parfois être évités si un système de mise en logement, soit un modèle élargi de Housing First, pouvait être offert à un plus grand nombre et si l'accompagnement par le biais du logement pouvait être immédiat. Or, à ma connaissance, cette piste n'a pas encore été explorée.

Lorsque vous déclarez, dans votre accord de politique générale, "vouloir accroître substantiellement le financement des dispositifs Housing First pour amplifier le travail à partir de l'accès au logement", entendez-vous le faire uniquement pour le public déjà concerné par la définition actuelle, ou l'objectif est-il d'élargir cette définition à un public plus large afin qu'une majorité de personnes sans abri puissent être admissibles à ce modèle ?

Dans la deuxième hypothèse, quel serait ce public ? Combien de personnes pourraient-elles bénéficier du dispositif ? Quels écueils éventuels percevez-vous ?

Quelles autres solutions le gouvernement a-t-il étudiées pour changer de paradigme et démarrer cette tâche à partir de l'accès au logement ?

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans). - *De Covid-19-crisis dwingt ons om ons beleid ten aanzien van daklozen heel grondig te herzien, zoals ook al in het regeerakkoord stond.*

De crisis brengt veel gezinnen in een preciaire situatie, waardoor een bijkomende huisvestingscrisis op ons afkomt, waarvan de impact nu nog niet helemaal in te schatten is.

De druk op de maatschappelijke hulpverlening zal nog toenemen als alle dringende maatregelen die bij het uitbreken van de crisis werden genomen om de meest kwetsbaren te beschermen, binnenkort worden opgeheven. Toen werden de middelen voor de hulporganisaties verhoogd, werden er nieuwe plaatsen voor dagopvang gecreëerd, naast 850 plaatsen in hotels en 269 medisch uitgeruste plaatsen voor daklozen met Covid-19.

Daarom heeft de Brusselse regering op 28 mei bijkomende middelen goedgekeurd om de daklozen te kunnen blijven beschermen ook na 30 juni. Ondanks die verlengde maatregelen is het nodig om ook na de crisis een strategie op de korte, de middellange en de lange termijn klaar te hebben om:

- daklozen die slachtoffer zijn van Covid-19, te beschermen;

- te beletten dat veel mensen en gezinnen die sterk getroffen zijn door de crisis hun onderdak verliezen;

- een snelle oplossing te vinden voor de mensen die nu in de noodopvang voor Covid-patiënten zitten;

Travaillez-vous sur de nouvelles initiatives qui permettraient d'accompagner la personne directement à partir du logement, sans passer par l'hébergement d'urgence ou le Housing First ?

Quelles solutions envisagez-vous pour réduire autant que possible les délais de prise en charge et d'accompagnement ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni. - Comme j'ai déjà eu l'occasion de le dire à plusieurs reprises ces dernières semaines, la crise sanitaire a mis en évidence la nécessité de repenser globalement la politique d'aide aux personnes sans abri, comme le prévoit d'ailleurs l'accord du gouvernement.

La crise du Covid-19 et ses conséquences entraîneront vraisemblablement une crise supplémentaire de l'accès au logement par la précarisation d'un plus grand nombre de ménages. Cet aspect est difficile à mesurer à ce stade, mais il faut toutefois s'attendre à une détérioration de la situation sociale dans les prochains mois.

La politique d'action sociale, d'aide aux plus précaires et d'aide aux personnes sans abri risque très probablement d'être mise encore plus sous pression. Les réponses immédiates qu'il était nécessaire d'apporter dans l'urgence pour protéger les publics fragilisés prendront fin dès la levée des mesures d'urgence et de confinement. Il s'agit, notamment, du renforcement temporaire des moyens des opérateurs, de la création de lieux d'accueil de jour, de la mobilisation de 850 places dans des hôtels et de la création de 269 places médicalisées pour des personnes sans abri atteinte du Covid-19.

Le 28 mai 2020, le gouvernement bruxellois a approuvé une provision de maintien des mesures pour les sans-abri permettant de conserver certains dispositifs temporaires de jour et de nuit au-delà du 30 juin 2020, en raison de la crise actuelle.

Malgré cette prolongation, il est nécessaire, en anticipation de la sortie de crise, d'élaborer une stratégie globale sur les court, moyen et long termes pour :

- structurele maatregelen op te zetten om de toegang tot huisvesting te vergemakkelijken en de strijd tegen het verlies van huisvesting beter te kunnen voeren;

- daklozen vlotter toegang tot hun rechten te verschaffen;

- de kwaliteit van de collectieve opvangplaatsen voor daklozen te verbeteren.

Dit zijn ambitieuze doelstellingen, die de regering wil opnemen in haar herstelplan. Tegelijk zoekt ze ook naar (her)huisvestingsoplossingen op de langere termijn voor personen en gezinnen met tijdelijke opvang.

Daarnaast is het voorkomen van dakloosheid een prioriteit. Een deel van de middelen die de OCMW's onlangs van de regering kregen toegewezen, zal dan ook voor preventie worden aangewend. Hierover zal met elk OCMW in de komende weken een overeenkomst worden gesloten.

Om te voorkomen dat mensen dakloos worden, pleit ik er in de context van de herstelmaatregelen voor dat alle OCMW's een dienst begeleid wonen krijgen. Tot nu toe bestaat die alleen in de stad Brussel en in Sint-Gillis. De OCMW's moeten daar ook extra middelen voor krijgen.

Tot slot moeten we een begin maken met huisvestingsoplossingen voor daklozen. Om operationele redenen worden die geleidelijk toegepast. Ik ben het met u eens dat we de platgetreden paden moeten verlaten, bijvoorbeeld met collectieve en modulaire huisvesting enzovoort.

Ik zal met staatssecretaris Smet bekijken hoe we de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening (GSV) moeten wijzigen om modulaire woonvormen mogelijk te maken.

De uitbreiding van Housing First naar nieuwe doelgroepen is ook een mogelijkheid die het onderzoeken waard is. Het coördinatie- en

- protéger les personnes sans abri atteintes du Covid-19 ;

- éviter à de nombreuses personnes et familles lourdement touchées par la crise de perdre leur logement ;

- trouver, à brève échéance, des solutions pour les personnes accueillies provisoirement dans les dispositifs d'urgence réservés aux patients atteints du Covid-19 ;

- entamer dès que possible la mise en place de mesures structurelles d'amélioration de l'accès au logement et de lutte contre la perte de logement ;

- diminuer le non-accès aux droits des personnes sans abri ;

- améliorer la qualité des infrastructures dans lesquelles est organisé l'accueil collectif de personnes sans abri.

Dans le cadre des mesures de relance et de redéploiement, le gouvernement examine comment prendre en compte ces objectifs et renforcer les mesures ambitieuses prévues par l'accord du gouvernement.

En parallèle, nous travaillons activement à la mise en place de solutions d'hébergement ou de relogement à moyen et long termes pour les personnes et familles provisoirement mises à l'abri.

Outre la prolongation de ces dispositifs temporaires liés à la crise du Covid-19, concernant la perspective à moyen et long termes, la prévention de la perte de logement et des expulsions doit en effet constituer une priorité.

Une partie des moyens récemment dégagés par le gouvernement pour soutenir les CPAS sera affectée à cette dimension. Des conventions seront conclues avec chacun des CPAS dans les prochaines semaines.

Par ailleurs, en matière de prévention de la perte de logement, dans le cadre des mesures de relance et de redéploiement, je plaide pour que les services d'habitat accompagné organisés par les CPAS

evaluatieplatform onder leiding van Bruss'help zal zich daarover buigen.

Volgens mij moeten we voorrang geven aan een massale uitbreiding van het aantal woningen waar daklozen terecht kunnen. Dat is een absolute voorwaarde om Housing First en andere vormen van duurzame huisvesting uit te breiden.

Naast die voorwaarde moeten we kijken met welke soort begeleiding we individuen of gezinnen het best kunnen helpen. Niet iedereen heeft nood aan verregaande begeleiding zoals bij Housing First. In sommige gevallen volstaat begeleiding aan huis door gespecialiseerde diensten.

De uitbreiding van de opvangtehuizen is ook een deel van de oplossing. Het risico van een buitensporige uitbreiding van de doelgroep van Housing First bestaat erin dat de kwetsbaarste doelgroep wordt weggeconcentreerd. Dat neemt niet weg dat ik het met u eens ben dat we geen honderd-en-een voorwaarden mogen opleggen voordat mensen onderdak kunnen krijgen.

Meer woningen voor daklozen is dus een prioriteit, net zoals aangepaste begeleiding.

Ik hoop dat we die doelstelling dankzij de herstelmaatregelen kunnen waarmaken.

De financiering van Housing First is gestegen van 104 miljoen euro in 2019 tot 193 miljoen euro in 2020. Zoals in het regeerakkoord staat, zal dat bedrag geleidelijk blijven toenemen.

soient mis en place dans l'ensemble des dix-neuf communes. À ce jour, seules la Ville de Bruxelles et la commune de Saint-Gilles ont mis en place ce type de service. Il me paraît par ailleurs nécessaire de renforcer les moyens et, partant, la capacité d'accompagnement des services de guidance à domicile.

Enfin, il y a lieu d'entamer la mise en œuvre de solutions de relogement des personnes sans abri. Elle sera progressive, pour de multiples raisons opérationnelles. Parmi les hypothèses examinées, je vous rejoins quant à l'opportunité d'explorer des scénarii qui "sortent des sentiers battus", notamment des formules d'habitat collectif, d'habitat modulaire, d'espaces avec mixité d'usages, etc.

Je contacterai le secrétaire d'État Smet pour examiner ce qu'il y a lieu de faire pour les habitats modulaires, au niveau du règlement régional d'urbanisme (RRU). Je note que vous l'avez interpellé par ailleurs.

En ce qui concerne l'élargissement du modèle Housing First à d'autres publics que celui aujourd'hui visé, la question mérite d'être explorée. Elle le sera notamment dans le cadre de la plateforme de coordination et d'évaluation du dispositif Housing First pilotée par Bruss'help.

À ce stade de la réflexion, voici déjà quelques éléments. En toute hypothèse, la priorité me semble être d'augmenter massivement le nombre de logements auxquels les personnes sans abri ont accès. Sans cette condition préalable, il n'est pas possible de renforcer ni le projet Housing First ni aucune autre forme de relogement durable des personnes.

Outre cette condition préalable, il convient d'examiner le mode d'accompagnement adéquat pour chaque personne ou famille, en fonction de son profil et de ses besoins. Toutes ne nécessitent pas forcément un accompagnement renforcé de type Housing First. Dans certains cas, l'accompagnement proposé par les services de guidance à domicile ou par les services d'habitat accompagné mis en place par les CPAS est adéquat.

Le renforcement des maisons d'accueil dans leurs missions post-hébergement est également un élément de réponse. Le danger d'un élargissement excessif du public cible des dispositifs Housing First serait de "délaissier" le public le plus fragilisé, caractérisé par des problématiques multiples (assuétudes, santé mentale...). Je vous rejoins toutefois quant à l'idée qu'il n'est pas souhaitable d'envisager la remise en logement suivant une logique de "paliers successifs à franchir".

En conclusion, augmenter le nombre de logements accessibles aux personnes sans abri est une priorité, comme le prévoit l'accord de gouvernement, ainsi que permettre aux personnes relogées de bénéficier d'un accompagnement adéquat.

J'espère que les mesures de relance et de redéploiement actuellement à l'étude nous aideront à atteindre cet objectif. C'est en tout cas l'engagement de mon cabinet. Nous faisons le maximum pour obtenir des moyens financiers, mais aussi opérationnels.

Le financement des opérateurs Housing First est passé de 104 millions d'euros en 2019 à 193 millions d'euros en 2020. Le budget a été quasiment doublé. J'ai l'intention de poursuivre l'augmentation progressive de ce dispositif, comme le prévoit l'accord de gouvernement.

Mevrouw Farida Tahar (Ecolo) *(in het Frans).*- *Ik noteer dat u heel aandachtig zult zijn als u hierover overlegt met staatssecretaris Smet. De structurele strijd tegen de dakloosheid heeft absoluut extra middelen nodig. De herstelmaatregelen moeten ook in die richting gaan, want de gezondheids crisis heeft de heersende sociale crisis alleen maar verergerd. Ik reken erop dat de Brusselse regering de nodige ambitie aan de dag legt op dat vlak.*

Mme Farida Tahar (Ecolo).- Je note que vous serez attentif aux prochaines concertations, notamment avec le secrétaire d'État Smet. Affecter des moyens supplémentaires à cette politique structurelle de lutte contre le sans-abrisme est une nécessité.

C'est un changement radical de paradigme, auquel je vous sais sensible. Quand vous dites que vous espérez que les mesures de relance iront dans ce sens, j'ajouterai - je suis sûre que vous le pensez - qu'elles doivent aller en ce sens. La crise sanitaire a gravement exacerbé la crise sociale. J'attends donc du gouvernement bruxellois qu'il soit ambitieux dans ce dossier.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).*- *Een deel van de kwetsbare mensen kunnen*

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Un public en situation précaire pourrait ne pas tomber dans le

we met bescheiden maatregelen dakloosheid besparen. Mensen die recent dakloos zijn geworden, hebben vaak geen nood aan uitgebreide begeleiding.

De uitbouw van Housing First valt toe te juichen, maar met minder ingrijpende maatregelen kunnen we voorkomen dat een aantal mensen in een vicieuze cirkel terechtkomt.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans). - *We onderzoeken wie van de mensen die nu in hotels werden opgevangen, vroeger niet in enige opvang zaten. Bruss'help zal ons bijstaan met het identificeren van hun noden. Op korte tijd moet hier een berg werk worden verzet.*

De mensen in de opvangtehuizen zijn niet dezelfde als de gebruikers van Housing First. Het werk van de tehuizen zal er nu in bestaan om van de naopvang een springplank naar echte huisvesting te maken. Het is beter om mensen meteen opnieuw te huisvesten dan ze via de straat te laten passeren.

- De incidenten zijn gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER CHRISTOPHE MAGDALIJS

AAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT EN DE HEER ALAIN MARON, LEDEN VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR WELZIJN EN GEZONDHEID,

sans-abrisme si de petits mécanismes d'aide lui étaient proposés. Et des personnes qui connaissent le sans-abrisme depuis peu n'ont pas besoin d'un accompagnement lourd.

Nous saluons le développement du modèle Housing First et l'augmentation de ses budgets, mais des solutions intermédiaires permettraient à certains de ne pas entrer dans un cercle vicieux dont il est plus difficile de sortir. Les logements modulaires figurent parmi les pistes à explorer. Selon les associations, des personnes pourraient être aidées plus rapidement à plus court terme.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni. - Nous essayons de comprendre qui, parmi les personnes qui sont accueillies dans les hôtels, ne l'étaient pas précédemment dans les structures d'accueil. Nous avons demandé à Bruss'help d'opérer un travail d'identification afin de comprendre qui elles sont, quels sont leurs besoins, d'où elles viennent et quel type de réponses nous pouvons leur apporter. Le travail est en cours, mais la tâche est énorme et les délais relativement courts.

Concernant le renforcement du post-hébergement, le public des maisons d'accueil n'est pas celui du dispositif Housing First. Or le travail de post-hébergement des maisons d'accueil vise à offrir un tremplin vers le logement.

Mais je vous entends sur le fait que certaines niches ne sont pas couvertes et qu'il est plus indiqué de reloger directement les personnes concernées, pour leur éviter de passer par la case de la rue.

- Les incidents sont clos.

QUESTION ORALE DE M. CHRISTOPHE MAGDALIJS

À MME ELKE VAN DEN BRANDT ET M. ALAIN MARON, MEMBRES DU COLLÈGE RÉUNI CHARGÉS DE L'ACTION SOCIALE ET DE LA SANTÉ,

betreffende "de uitvoering van het onderdeel "veiligheid op gezondheidsgebied" van het Brussels Gezondheidsplan".

De heer Christophe Magdalijs (DéFI) (in het Frans).- *Mijnheer Maron, u zei eerder dat u overleg zou organiseren om een nieuw gezondheidsplan op te stellen waarin ook aandacht naar het sociale aspect gaat.*

We maken momenteel een ongeziene gezondheids crisis door en iedereen erkent dat de overheid moet zorgen voor de veiligheid op het gebied van gezondheid. Het Verenigd College keurde tijdens de vorige regeerperiode dan ook het Brussels Gezondheidsplan (BGP) goed om die veiligheid te verbeteren.

Dat BGP was het resultaat van een lang proces van overleg en besprekingen met de betrokken sectoren en de spelers op het terrein.

Ik sta achter het idee van nieuw overleg over de integratie van het sociale aspect in het gezondheidsplan. Dat neemt niet weg dat de reeds bestaande maatregelen al kunnen worden uitgevoerd en de al genomen acties geëvalueerd.

Hoever staat u met de uitbreiding van de veiligheid op gezondheidsvlak in het BGP?

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Het Brussels Gezondheidsplan (BGP) is inderdaad sterk op veiligheid op het vlak van gezondheid gericht. In de huidige situatie is de hygiëne-inspectiecellen sinds midden februari echter voortdurend in de weer om*

concernant "l'exécution du volet "sécurité sanitaire" du plan santé bruxellois".

M. Christophe Magdalijs (DéFI).- Lors d'une précédente commission, vous avez dit, M. le membre du Collège réuni, que les travaux se poursuivraient par des consultations pour déboucher sur un nouveau plan qui intégrerait une dimension sociale.

Plus personne ne conteste que nous sommes confrontés à une crise sanitaire sans précédent, que de tout temps, nos sociétés ont été exposées aux épidémies et pandémies, et que la sécurité sanitaire constitue une mission de service public. C'est tellement vrai que le gouvernement précédent a adopté un plan de santé bruxellois (PSB), destiné, notamment, à la renforcer.

Rappelons-nous que le PSB est issu d'un long processus de consultations. Pas moins de 80 acteurs sectoriels et 300 personnes ont été entendus dans le cadre de huit groupes de travail. Ce plan est donc le fruit de discussions avec les secteurs concernés et les acteurs de terrain.

Je souscris pleinement au souhait du gouvernement d'entamer de nouvelles consultations afin d'intégrer dans le plan une dimension sociale. Cela étant, cela ne doit pas empêcher le gouvernement et ses services de mettre en œuvre les dispositions qui existent déjà et qui visent à répondre à des besoins impératifs. Planifier est un préalable à l'action mais l'un n'empêche pas l'autre. De même, il convient d'évaluer les actions déjà entreprises.

Où en est le renforcement de la sécurité sanitaire prévu dans le PSB ? Certains chapitres ont-ils avancé au cours de cette législature ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Effectivement, le plan de santé bruxellois (PSB) reprenait fort à propos un objectif relatif à la sécurité sanitaire. La situation étant ce qu'elle est, la cellule d'inspection de l'hygiène est sur le pont en

het coronavirus te bestrijden, waardoor andere dossiers blijven liggen.

Er is wel vooruitgang geboekt wat betreft de promotie van het centrale meldpunt en van het toezicht op verplicht te melden aandoeningen. Ook de procedures voor het beheersen van gezondheids crises zijn verbeterd.

Door de crisis kreeg het centraal meldpunt voor verplicht te melden aandoeningen een ongeziene publiciteit. Het ontving veel meer meldingen, waardoor het team op het hoogtepunt van de crisis moest worden versterkt. Het meldpunt werd in veel meer documenten en omzendbrieven vermeld dan oorspronkelijk gepland was.

Los daarvan liep de promotie van het toezicht op de verplicht aan te geven ziekten wat vertraging op. De deskundigen werkten de lijst van ziekten bij, die door de Adviesraad voor Gezondheids- en Welzijnzorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie werd goedgekeurd, maar door de crisis is ze nog niet gepubliceerd.

Na de publicatie van de bijgewerkte lijst komt er een bewustmakingscampagne bij de Brusselse artsen die de aandoeningen moeten melden. De voorwaarden daarvoor worden verder uitgewerkt zodra de hygiëne-inspectieel haar normale activiteiten kan voortzetten.

Ik vroeg in februari al om versterking voor de hygiëne-inspectieel en om middelen voor een reorganisatie, zodat die cel werkpieken beter aankan. De interne procedures zullen op basis van de lessen uit de Covid-19-crisis herzien en verbeterd worden.

De voorbije maanden is iedereen druk in de weer geweest met het beheersen van de coronacrisis. Nu de storm wat is geluwd, moeten we ons voorbereiden op een tweede golf en de plannen waar tijdelijk niet aan werd voortgewerkt, weer oppikken. Daarbij krijgen subsidies waarover het Verenigd College nog een beslissing moet nemen voorrang. Belangrijke projecten, zoals de uitvoering van het gezondheidsplan, lagen ook een tijd stil, hoewel de reeds tijdens de vorige regeerperiode genomen maatregelen bleven lopen.

continu pour lutter contre le coronavirus depuis la mi-février et les dossiers de fond ont peu avancé.

Néanmoins, des avancées ont été enregistrées pour les trois mesures reprises dans cet objectif :

- la promotion du point de signalement unique ;
- la promotion de la surveillance des maladies à déclaration obligatoire ;
- l'amélioration des procédures de gestion des crises sanitaires.

Le point de signalement unique, qui doit être utilisé par tous les médecins et laboratoires confrontés à une maladie à déclaration obligatoire, a connu de par la crise une publicité sans précédent et n'a jamais été autant utilisé. De ce fait, l'équipe a dû être renforcée au point le plus fort de la crise pour traiter les courriels et décrocher le téléphone. Ce point de signalement a été largement relayé dans de nombreux documents et circulaires publiés durant la crise, bien plus que ce qui était prévu au départ.

Concernant la promotion de la surveillance des maladies à déclaration obligatoire, hormis le bien-fondé de ce principe qui permet de prendre des mesures de protection de la santé du public qui a été renforcé par la crise que nous vivons, la promotion en tant que telle de la surveillance des maladies à déclaration obligatoire a pris un peu de retard. La liste des maladies a bien été mise à jour par les experts et validée par le Conseil consultatif de la santé et de l'aide aux personnes, mais le processus de validation a été interrompu par la crise, de sorte que la nouvelle liste n'est pas encore publiée.

Après publication de la liste actualisée, il est prévu d'organiser une campagne de sensibilisation auprès des médecins déclarants bruxellois : laboratoires, médecins infectiologues, hygiénistes, pédiatres et généralistes. Ses modalités seront précisées une fois que la cellule d'inspection de l'hygiène aura pu reprendre des activités un peu plus normales.

Enfin, concernant la révision des procédures de gestion des crises sanitaires, j'ai demandé, dès le mois de février, de renforcer la cellule d'inspection de l'hygiène et d'envisager les moyens de la

In de algemene beleidsverklaring wordt verwezen naar de opstelling van een geïntegreerd welzijns- en gezondheidsplan waarin aandacht gaat naar het sociale aspect. Ik zal de langverwachte Brusselse staten-generaal inzake gezondheid en welzijn organiseren, zodat we op basis van inspraak van de betrokken instanties het nieuwe plan kunnen uitwerken. Dat zal steunen op de bestaande plannen. De start van dat proces is gepland voor eind juni 2020 en de inspraakprocedures gaan van start na de zomer.

De heer Christophe Magdalijs (DéFI) (in het Frans).- *Het verheugt mij dat bepaalde delen van het BGP worden uitgevoerd, ondanks de bijzonder moeilijke situatie. DéFI staat volledig achter dat plan. Ik begrijp dat het een onderdeel wordt van uw toekomstig geïntegreerd welzijns- en gezondheidsplan..*

- Het incident is gesloten.

réorganiser au mieux pour la rendre plus apte à affronter des pics d'activité. Il est prévu de tirer les leçons de la crise du Covid-19 pour revoir les procédures internes et les renforcer.

S'agissant des autres mesures du plan de santé, tant le cabinet que l'administration ont consacré la plus grande part de leur énergie à gérer la crise depuis le mois de mars jusqu'à aujourd'hui. Maintenant que la marée recule un peu, il nous faut préparer la deuxième vague et récupérer les projets qui ont été mis entre parenthèses. La priorité est accordée à la mise en ordre des subsides qui seraient encore en attente d'une décision du Collège réuni. Les projets de fond, comme celui de la mise en œuvre du plan de santé, ont connu un temps d'arrêt. Néanmoins, les mesures du plan mises en œuvre sous la législature précédente ont été poursuivies cette année.

La déclaration de politique générale du gouvernement prévoit le développement d'un plan social-santé intégré, qui inclura le plan de santé bruxellois. Les États généraux bruxellois de la santé et du social, annoncés depuis longtemps mais reportés à cause de la crise, seront organisés afin d'élaborer ledit plan sur une base participative. La volonté annoncée est de se fonder sur les plans existants, dont ce même plan de santé bruxellois. Le démarrage du processus est prévu pour la fin du mois de juin 2020. Le volet participatif débutera après l'été.

M. Christophe Magdalijs (DéFI).- Je constate certaines concrétisations du plan de santé bruxellois, malgré la situation extrêmement difficile. Tout comme mon groupe, je trouve ce plan fort bon et m'en réjouis donc. Je ne dis pas cela par fidélité envers les membres du Collège réuni et les ministres qui l'ont élaboré : je parle ici du contenu du plan. Si je comprends bien, celui-ci sera aspiré dans le futur plan social-santé intégré que vous allez élaborer. Nous devrions dès lors y retrouver les axes du plan de santé actuel.

- L'incident est clos.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
ELS ROCHETTE**

AAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT EN DE HEER ALAIN MARON, LEDEN VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR WELZIJN EN GEZONDHEID,

betreffende "de daklozenopvang na de lockdown".

Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a).-

Tijdens de piek van de coronacrisis zijn er extra bedden gevonden voor daklozenopvang. Verschillende gemeenten namen op uw vraag het initiatief om hotels te openen en bedden ter beschikking te stellen voor de opvang van daklozen. In de commissie van 7 mei 2020 bevestigde u dat dit aantal extra gecreëerde opvangplaatsen 820 bedroeg, verspreid over 11 hotels en alternatieve opvangplaatsen, zoals een gebouw in het Europees Parlement.

Tijdens de crisis waren de opvangcentra dag en nacht open en dat zal voorlopig nog zo blijven tot 30 juni. Sébastien Roy, de directeur van New Samusocial, zei in De Standaard dat dit veel voordelen biedt: minder spanningen bij het begin of het einde van de opvang, beter contact met de daklozen, minder mensen die de straat opgaan. De meeste daklozen bleven immers binnen.

De langdurige opvang maakt het mogelijk om met mensen een hulpverleningsparcours af te leggen dat kan leiden tot een definitieve uitweg uit de dakloosheid. Het is cruciaal om structurele oplossingen aan te bieden, en dat is ook de betrachting van deze regering in het regeerakkoord.

Het stemt me dan ook erg optimistisch te vernemen dat u de burgemeesters en OCMW-voorzitters die de voorbije maanden ingesprongen zijn om daklozenopvang te voorzien, hebt aangeschreven om te onderzoeken of en hoe ze de aangeboden opvangplaatsen kunnen bestendigen in de toekomst.

Onthaalhuizen zoals Albatros, Housing First-projecten bij Diogenes en crisisopvang voor

**QUESTION ORALE DE MME ELS
ROCHETTE**

À MME ELKE VAN DEN BRANDT ET M. ALAIN MARON, MEMBRES DU COLLÈGE RÉUNI CHARGÉS DE L'ACTION SOCIALE ET DE LA SANTÉ,

concernant "l'accueil des sans-abri après le confinement".

Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a) (*en*

néerlandais).- *Au plus fort de la crise sanitaire, des lits supplémentaires ont été trouvés pour l'accueil des sans-abri. À votre demande, plusieurs communes ont pris l'initiative d'ouvrir des hôtels et de fournir des lits aux sans-abri. Lors de la commission du 7 mai 2020, vous confirmiez que les places supplémentaire créées étaient au nombre de 820, réparties entre onze hôtels et lieux d'accueil alternatifs.*

Pendant la crise, les centres d'accueil étaient ouverts jour et nuit et le resteront jusqu'au 30 juin. Sébastien Roy, le directeur du New Samusocial, a déclaré dans De Standaard que cela présentait de nombreux avantages : moins de tensions dans l'accueil, un meilleur contact avec les sans-abri, moins de personnes dans la rue. La plupart des sans-abri sont restés à l'intérieur.

L'hébergement de longue durée permet de développer un parcours d'assistance qui peut conduire à une sortie définitive du sans-abrisme. Il est crucial de proposer des solutions structurelles, et c'est également l'intention de ce gouvernement dans l'accord de gouvernement.

Je suis donc très optimiste en apprenant que vous avez écrit aux bourgmestres et aux présidents de CPAS qui sont intervenus ces derniers mois pour offrir un refuge aux sans-abri afin d'examiner si et comment ils peuvent continuer à offrir des places d'accueil à l'avenir.

druggebruikers Transit hebben al hun efficiëntie bewezen, maar het aantal aangereikte plaatsen in dergelijke broodnodige opvangstructuren is veel te laag.

De grootste vraag zal zijn of er financiering voor is. Nu worden er vanuit de gemeenten ook huishoudhulpen, sociaal assistenten, straathoekwerkers en intercultureel bemiddelaars uit andere diensten ingezet om de noodopvang te verzekeren. Zodra de crisis voorbij is, zullen die mensen moeten terugkeren naar hun gewone baan.

De ergste piek van de epidemie is voorbij, maar we kunnen niet terug naar business as usual. Er gelden nog altijd strengere hygiëne- en afstandsmaatregelen. Veel bedden in een zaal opstellen zijn niet meer mogelijk. Zolang er geen Covid-19-vaccin is, moeten we waakzaam blijven. Een nieuwe lockdown is te allen tijde te vermijden.

Nu de epidemie is geluwd, zullen de extra noodplaatsen in bijvoorbeeld hotels stilaan worden afgebouwd. Hoeveel bedden zullen overblijven in de reguliere opvang? Hoe vangt u die vermindering op?

De gebouwen van de huidige opvangvoorzieningen zijn vaak oud en ontworpen als kantoorruimte en zijn bijgevolg niet initieel bedoeld voor opvang. Daardoor zijn er problemen met hygiëne en schoonmaak. In de huidige omstandigheden is dat problematisch. Hoe groot is dat probleem en hoe zult u dat oplossen? De deadline voor de gemeenten om te antwoorden op uw brief is 1 juli, maar hebt u al zicht op nieuwe opvangfaciliteiten in de verschillende gemeenten?

Wat doet u om nieuwe pieken in daklozencentra te vermijden? Hoe garandeert u voldoende testcapaciteit voor de daklozencentra?

Er kunnen nieuwe pieken komen. Er moet dus snel ingegrepen kunnen worden als het nodig is. Voor daklozen die positief testen, blijft een aparte Covid-ziekenboeg nodig. Met welke scenario's houdt u rekening? Waar en hoe stelt u plaatsen ter beschikking als er daklozen zouden opduiken met Covid-19?

Une série de centres d'accueil ont déjà prouvé leur efficacité, mais le nombre de places offertes est bien trop faible.

Y aura-t-il du financement pour ce projet ? Les communes mobilisent du personnel d'autres services pour assurer un accueil d'urgence. Dès que la crise sera passée, ces personnes devront reprendre leur travail habituel.

Le pic de l'épidémie est passé, mais nous ne pouvons pas revenir à la normale. Des mesures d'hygiène et de distanciation sont toujours en place. Multiplier les lits dans une seule salle n'est plus possible. Tant qu'il n'y aura pas de vaccin contre le Covid-19, nous devons rester vigilants. Nous devons éviter d'en arriver à un nouveau confinement.

Maintenant que l'épidémie a reculé, les places d'urgence dans les hôtels seront progressivement supprimées. Combien de lits resteront-ils en accueil régulier ? Comment allez-vous faire face à cette réduction ?

Les bâtiments des structures d'accueil sont souvent anciens et conçus comme des espaces de bureaux. Cette inadaptation cause des problèmes d'hygiène et de nettoyage. Quelle est l'ampleur du problème et comment allez-vous le résoudre ? Les communes ont jusqu'au 1er juillet pour répondre à votre courrier, mais avez-vous déjà une idée des nouvelles capacités d'accueil dans les différentes communes ?

Que faites-vous pour éviter de nouveaux pics dans les centres pour sans-abri ? Comment garantir une capacité de dépistage suffisante pour ces centres ?

Nous devons être capables d'intervenir rapidement en cas de pic. Pour les sans-abri positifs au test, une unité séparée reste nécessaire. Quels scénarios envisagez-vous ? Le cas échéant, où et comment mettez-vous des places à disposition ?

Qu'apprenez-vous des expériences d'accueil 24h/24 ? Cela pourrait impliquer d'autres règles d'accueil, notamment pour les sans-abri avec un animal domestique. Qu'en est-il ?

Wat leert u uit de ervaringen van de 24-uursopvang? De uitbouw van de 24-uursopvang kan betekenen dat er andere regels moeten komen over bijvoorbeeld alcohol- en druggebruik of om daklozen met huisdieren aan boord te houden. Kunt u dat toelichten?

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College.- De regering besliste op 28 mei 2020 om voor de onmiddellijke toekomst een voorziening in de begroting te reserveren, zodat de tijdelijke regelingen na 30 juni 2020 behouden kunnen worden.

Tegelijkertijd werken we actief aan het opzetten van huisvestings- of herhuisvestingsoplossingen op middellange of lange termijn voor de personen en gezinnen die we tijdelijk onderdak hebben geboden.

We hebben verschillende partners gecontacteerd om gebouwen te zoeken die we kunnen inzetten als huisvesting of kwaliteitsvolle collectieve opvang voor daklozen. Deze partners zijn de gemeenten, de OCMW's, de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM), Leefmilieu Brussel, de MIVB, Societal Housing Network (Sohonet) en perspective.brussels. Hun bijdragen worden verwacht tegen 1 juli 2020. Ik heb nog geen antwoorden ontvangen.

We zagen geen echte besmettingspiek in de verblijfscentra voor daklozen. Veel van deze centra en opvangthuizen bleven zelfs volledig gespaard van besmettingen, ongetwijfeld dankzij de genomen beschermingsmaatregelen.

In alle verblijfsstructuren is een screening uitgevoerd, de laatste op 10 juni 2020. Er was dus geen probleem met de screeningscapaciteit, maar wel met de snelheid waarmee de testen uitgevoerd konden worden.

Op 8 juni hadden slechts 4 van de 46 gescreende structuren een prevalentie van meer dan 10%. Van die gescreende structuren hadden er 31 geen enkel positief geval. Dat is meer dan twee derde. De prevalentie was dus heel laag in deze centra.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni (en néerlandais).- *Le 28 mai 2020, le gouvernement a décidé de constituer une provision dans le budget afin que le régime temporaire puisse être maintenu au-delà du 30 juin 2020.*

En même temps, nous travaillons activement à la mise en place de solutions de logement ou de relogement à moyen ou long terme pour les personnes et les familles que nous avons temporairement hébergées.

Nous avons contacté plusieurs partenaires pour trouver des bâtiments que nous pouvons utiliser comme logement ou comme abri collectif de qualité pour les sans-abri. Ces partenaires sont notamment les communes, les CPAS, Sohonet (Societal Housing Network) et diverses institutions publiques. Leurs contributions sont attendues pour le 1er juillet 2020.

Nous n'avons pas constaté de pic de contamination dans les centres d'hébergement pour sans-abri. Beaucoup d'entre eux ont été complètement épargnés grâce aux mesures de protection adoptées.

Chaque structure résidentielle a fait l'objet d'un dépistage, le dernier ayant eu lieu le 10 juin 2020. Il n'y a pas eu de problème de capacité de dépistage, mais bien de rapidité d'exécution des tests.

Le 8 juin, quatre des 46 structures examinées avaient une prévalence supérieure à 10 % et 31 d'entre elles n'avaient aucun cas positif. Dans ces centres, la prévalence était donc très faible.

Pendant la crise, nous avons mis en place trois centres d'isolement gérés par Médecins Sans Frontières, la Croix-Rouge et le New Samusocial. Nous avons prévu 269 places en isolement pour les sans-abri porteurs du Covid-19. À aucun moment,

Tijdens de crisis hebben we drie afzonderingscentra opgericht, die beheerd worden door Artsen Zonder Grenzen, het Rode Kruis en New Samusocial. We hadden 269 afzonderingsplaatsen gepland voor daklozen met een diagnose van Covid-19. Op geen enkel moment is het verzadigingspunt in zicht geweest. Twee van de drie afzonderingscentra zijn sinds enkele dagen gesloten. Eén centrum blijft dus open en biedt plaats aan honderd personen (vrouwen, mannen en gezinnen). Er zou inderdaad een tweede piek kunnen optreden.

Het belangrijkste punt van verbetering is de snelheid waarmee de tests beschikbaar zijn voor centra waar een epidemierisico bestaat. We overleggen met de sector en zullen het proces, dat net is afgerond, met Dokters van de Wereld evalueren.

Tot slot vroeg u naar de lessen die we uit de 24-uursopvang trekken. Ik wil verduidelijken dat ook buiten de Covid-19-periode 24-uursopvang de norm is in de overgrote meerderheid van de opvangfaciliteiten. Dat type van opvang, waarbij daklozen niet verplicht worden op straat rond te dwalen tot ze 's avonds in een bed terecht kunnen, lijkt me adequaat en laat een psychosociale begeleiding toe die niet mogelijk is wanneer de opvang uitsluitend 's nachts gebeurt.

(verder in het Frans)

's Nachts is het moeilijker contact te houden met andere organisaties of openbare diensten. Het spreekt voor zich dat dat een probleem is, maar dat geldt slechts voor een klein deel van de sector.

De aanpak van verslavingen is een complex gegeven en moet in alle instellingen de nodige aandacht krijgen. In die zin verheugt het me dat er naar aanleiding van de coronacrisis een constructieve samenwerking is ontstaan tussen de daklozenwerking, de hulp aan verslaafden en de geestelijke gezondheidszorg. Deze samenwerking is noodzakelijk voor een geïntegreerde zorg.

Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a).- Het is goed nieuws dat de plaatsen zullen worden behouden na 30 juni. Ik begreep evenwel van

le point de saturation n'a été en vue. Deux de ces trois centres sont fermés depuis peu. Il en reste un ouvert avec une capacité d'une centaine de personnes (femmes, hommes et familles). Nous devons en effet pouvoir faire face à un éventuel deuxième pic.

Le principal point d'amélioration est la rapidité de mise à disposition des tests pour les centres présentant un risque d'épidémie. L'évaluation du processus est en cours.

Quelles leçons tirons-nous de l'accueil 24h/24 ? Je tiens à préciser que telle était déjà la norme, avant la crise sanitaire, dans la grande majorité des centres d'hébergement. C'est une formule adéquate permettant un accompagnement psychosocial qui n'est pas possible lorsque l'accueil ne se fait que pour la nuit.

(poursuivant en français)

En effet, la nuit, le contact est plus difficile avec d'autres associations ou des services publics. Il est évident que cette distinction jour-nuit pose des problèmes, mais cela ne concerne pas la majorité du secteur.

La question de la gestion des assuétudes est complexe et doit être intégrée par l'ensemble des structures. Je me réjouis à cet égard que les ponts et les collaborations entre le secteur de l'aide aux sans-abri et ceux de la toxicomanie et de la santé mentale se soient développés de manière très positive dans le cadre de cette crise. De nombreuses associations ont appris à travailler les unes avec les autres, ou ont accentué leur collaboration. Je souhaite poursuivre et soutenir ces collaborations indispensables à une prise en charge intégrée des personnes.

Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a) *(en néerlandais).*- *C'est une bonne nouvelle que les places soient conservées après le 30 juin.*

sommige structuren dat dat voor hen nog steeds niet duidelijk was of en hoelang het voor hen zou gelden.

Ik weet niet wanneer daarover verduidelijking kan komen, want 30 juni is al binnen enkele weken. Het is wel belangrijk voor hun werking. Het is positief dat ook perspective.brussels en alle andere structuren die u opsomde, werden gecontacteerd. Hopelijk komen er veel positieve antwoorden op 1 juli, waarmee u aan de slag kunt gaan. Dat is noodzakelijk om oplossingen te kunnen bieden.

Ook is het heel positief dat het verzadigingspunt nooit bereikt is. De 269 plaatsen zijn niet allemaal nodig geweest. Dat getuigt van een heel goed beleid. We hebben meer plaatsen beschikbaar dan nodig. Het zou fijn zijn mocht dat in de daklozenopvang ooit ook het geval kunnen zijn.

In verband met Housing First wil ik nog vermelden dat in de Sloveense hoofdstad Ljubljana heel wat eigenaars die hun woning verhuren via het Airbnb-platform hun woning naar aanleiding van de coronacrisis op de reguliere woningmarkt hebben aangeboden.

(verder in het Frans)

Het is misschien de gelegenheid om eigenaars te overtuigen om met een sociaal verhuurkantoor (SVK) in zee te gaan. U bent van goede wil, maar er blijft een groot gebrek aan woningen.

- Het incident is gesloten.

Cependant, certaines structures ne savaient toujours pas si cela s'appliquait à elles et pour combien de temps.

Cela doit être clarifié rapidement car le 30 juin approche. Il est positif que perspective.brussels et d'autres structures aient également été contactées. Nous espérons qu'il y aura beaucoup de réponses positives le 1er juillet. Elles seront nécessaires pour pouvoir proposer des solutions.

Il est également très positif que le point de saturation n'ait jamais été atteint. Les 269 places n'ont pas toutes été nécessaires, ce qui témoigne d'une très bonne politique. Nous avons plus de places disponibles que nécessaire. Espérons que ce sera un jour le cas pour l'accueil habituel des sans-abri.

En ce qui concerne Housing First, j'aimerais mentionner qu'à Ljubljana de nombreux propriétaires qui louent leur logement via la plateforme Airbnb ont offert leur logement sur le marché régulier à la suite de la crise sanitaire.

(poursuivant en français)

C'est peut-être l'occasion de lancer (ou relancer) une campagne de promotion auprès des propriétaires pour les inciter à louer leur bien à des agences immobilières sociales, par exemple. Votre volonté est là, mais il manque des logements.

- L'incident est clos.